Федеральное агентство по образованию

Государственное образовательное учреждение высшего профессионального образования.

«Карельский государственный педагогический университет»

Филологический факультет.

Кафедра русского языка.

**КУРСОВАЯ РАБОТА**

Лингвоэкологическая экспертиза студенческой газеты Петрозаводского государственного университета.

Петрозаводск, 2005

**Содержание**

Введение

1. Проблемы современной лингвоэкологии

1.1 Основные нарушения лингвоэкологического баланса

1.1.1 Иноязычные заимствования

1.1.2 Жаргонизация современного русского литературного языка

2. Язык современных СМИ

2.1 Из истории изучения СМИ

2.2 Изучение языка СМИ на кафедре русского языка КГПУ

3. Лингвоэкологическая экспертиза студенческой газеты Петрозаводского государственного университета за 1991 - 1992

3.1 Нарушения в области стилистики

3.2 Нарушения в области лексики

3.3 Нарушения в области грамматики

3.4 Нарушения в области словообразования

Заключение

Библиография

Приложение 1

Приложение 2

Приложение 3

Приложение 4

# Введение

Сейчас во многом переосмысливается наше прошлое, настоящее и все чаще говорят о кризисе в различных областях российской действительности: экономике, политике, социуме, в том числе и о кризисе культуры. Как известно, с культурой тесно взаимодействует язык, и в первую очередь его литературная, «культурная» разновидность[[1]](#footnote-1). Русский язык – неотъемлемая часть русской культуры. «Наша текущая языковая жизнь естественно и всецело определяется современным состоянием общества и общественного сознания, отражая в себе все их проблемы и достижения»[[2]](#footnote-2) Действительно, язык и время – два неразрывных компонента. Язык отражает идеалы, культуру общества определённой эпохи, в которой он «живёт», так и время отражается в языке. Время меняет многое: жизнь, общество, государства, ценности, культуру поведения и речи. Культура речи – важнейшая часть общей культуры человека – это владение языковыми нормами (в области произношения и ударения, словоупотребления, грамматики, стилистики), а также умение использовать выразительные средства языка в различных условиях общения.

В последние десятилетия XX века глубокое содержание приобрели понятия «экология культуры» и «экология языка», или «лингвистическая экология». Д. С. Лихачёв отмечал, что экологию нельзя ограничивать только задачами сохранения природной биологической среды, не менее важна среда, созданная культурой его предков и им самим. «Сохранение культурной среды – задача не менее существенная, чем сохранение окружающей природы»[[3]](#footnote-3) Природа незаменима человеку для его биологической жизни так же, как и культурная среда для духовной, нравственной жизни человека.

Понятие «экология языка» стали рассматривать в двух аспектах: в узком смысле – это « современное осмысление места и роли языка в нашей жизни и вытекающие из него принципы языковой политики и направленность языкового обучения». Под экологией языка в широком смысле можно понимать сохранение языка во всей его целостности и нераздельной связью с жизнью, характером народа.[[4]](#footnote-4) «Современная общественная ситуация в России с предельной остротой выдвигает этнокультурный и лингвоэкологический аспекты изучения и преподавания русского языка как родного. Русский язык должен быть в полной мере осознан в его глубинной сути – во-первых, как уникальный памятник творческой мысли народа, уже создавшего мощный пласт мировой культуры, и, во-вторых, как «плоть животворящая» – орудие духовного воздействия и воспроизводства самобытного исторического мировидения»[[5]](#footnote-5)

Одной из наиболее актуальных проблем современной российской действительности является состояние речевой культуры. Наши публицисты, писатели и учёные с тревогой пишут о заметном оскудении речи на лексическом уровне в различных речевых сферах, о нарушении грамматических норм русского языка, отмечают небрежность на фонетическом и стилистическом уровнях**.[[6]](#footnote-6)** «Небрежное отношение к языку, отход от национальной культуры, которая в нём выражена, не проходят бесследно для человека как индивидуальности и как социально-нравственной личности»[[7]](#footnote-7) Постоянную тревогу у лингвистов вызывает то, что снижается общая речевая культура, что в литературные тексты и устную речь даже образованных людей вторгаются просторечные, грубо – просторечные и жаргонные слова.

Как известно, с социально-экономическими, политическими преобразованиями наиболее тесно связана газетно-публицистическая сфера деятельности. 80 - 90 – е годы характеризуются ослаблением цензуры в СМИ (хотя ранее – определитель характера речевого поведения), ослабляются рамки официально – публицистического общения, расширяется сфера спонтанного общения, свободного диалога, возрастает психологическая неприязнь к языку прошлого, следовательно «появляется стремление выработать новые средства выражения, новые формы образности».[[8]](#footnote-8) В публицистический стиль внедряются жаргонизмы, просторечные выражения, заимствования, однако наибольшее волнение у деятелей искусства и науки вызывает «неуважение к русскому слову», « неумение журналистов предоставить информацию объектированно, без нот пристрастности, особенно в изложении политических и социально значимых мнений».[[9]](#footnote-9) Вместе с тем очевидна всё возрастающая с 90-х годов роль СМИ в формировании языковой нормы, стилистического вкуса у современного читателя и слушателя, и прежде всего молодого.

Всё сказанное позволяет считать избранную нами тему исследования актуальной, т. к. речевое состояние современной молодёжной печати Северо-Запада России не исследовано. Язык местных молодёжных СМИ очень редко привлекается для анализа.

**Целью** курсовой работы является изучение состояния речевой культуры в студенческих СМИ Карелии начала 90-х годов XX века.

**Задачи:**

1. Изучить литературу по теме курсовой работы.

2. Произвести сплошную выборку выявленных нарушений действующей языковой нормы из студенческой газеты ПетрГУ перестроечного и постперестроечного периода.

3. Классифицировать выявленные языковые и стилистические нарушения.

4. Провести лингвоэкологическую экспертизу .

5. Представить выводы по теме курсовой работы.

**Объект**ом являются нарушения норм в области лексики, грамматики, стилистики.

**Предмет исследования** – студенческая газета Петрозаводского государственного университета за период с 1991 – 1992 года. Толковые словари: БАС, словарь С. И. Ожегова, В. И. Даля; словарь синонимов под ред. Евгеньевой, словари иностранных слов, словарь русского жаргона (под ред. Мокиенко В. М.), а также различные справочные издания: словарь молодежного сленга, энциклопедический словарь джаза, рока и поп-музыки.

В работе мы используем следующие **методы:**

1 Метод сплошной выборки материала

2 Метод работы со словарями и справочниками

3 Метод поведения ЛЭЭ

Предполагаемая **практическая и теоретическая важность**: Данное исследование, посвящённое анализу нарушений языковой нормы в молодёжных СМИ Карелии, рассматривается в контексте проблем русской лингвоэкологии. Результаты курсового сочинения могут быть использованы при изучении русской речевой культуры на Северо-западе России. Материалы работы пополнят базу данных – результатов ЛЭЭ местной периодической печати. Освоив методику проведения ЛЭЭ, мы можем использовать материалы курсового сочинения в качестве образца на факультативе по языковой экологии в школе.

1. **Проблемы современной лингвоэкологии**

Язык, которым активно и повседневно пользуется общество как средством общения, постоянно живёт и развивается. Он находится в непрерывном движении: « непрестанно обновляется в средствах выражения мысли эмоций, в передаче информации, в результате его функционирования в обществе, благодаря его употреблению членами соответствующего социума в процессе их совместной жизни…»[[10]](#footnote-10)

Все языковые средства рассматривают в двух аспектах: диахроническом и синхроническом. Развитие языка диахронно обнаруживается через замену устаревших языковых средств новыми, синхронно – через взаимодействие различных вариантов, сосуществующих и претендующих на нормативность.[[11]](#footnote-11) Между тем, отмечает Л. В. Савельева, в условиях современного состояния языка, науки, общества особую актуальность приобретают другие аспекты, определяющие пути и методы языкового обучения и воспитания.[[12]](#footnote-12)

1) Этнолингвистический аспект, «рассматривающий родной язык как нерукотворное хранилище исторической памяти этноса, как отражение его образа жизни, психологии, верований, этических и эстетических оценок…».[[13]](#footnote-13) Прагматическое отношение к языку как к средству общения привело к падению интереса к изучению русского языка, т. о. постоянное обращение к этнолингвистическому ракурсу просто необходимо.

1. Историко-культурный аспект, « рассматривающий язык как определённый социально – исторический феномен, обусловленный типом культуры, неотъемлемой частью которой он является, и конкретными условиями общественной жизни языка»[[14]](#footnote-14)
2. Лингвоэкологический аспект, «тесно связанный с двумя предыдущими и рассматривающий синхронное состояние языка как естественно складывающуюся гармонию традиции и новаторства…»[[15]](#footnote-15)

На вопросы о состоянии языка, о его функционировании в речи и проблемах, связанных с этим, откликаются многие учёные, филологи, журналисты – все, кому не безразлична судьба родного языка. Разные позиции занимают учёные в этой сложной и противоречивой проблеме. « Что происходит с русским языком сейчас?» - вот вопрос, который поставили учёные в годы перестройки.[[16]](#footnote-16)

В мае 1991 года прошла Всесоюзная конференция « Русский язык и современность», посвящённая проблемам и перспективам развития современной русистики. На конференции было заслушано множество докладов о состоянии русского языка, его функционировании в обществе. В частности, выступления ряда исследователей были посвящены речевой деятельности современников. Это выступления Н. И. Толстого, Д. Н. Шмелёва, О. Н. Трубачёва, Н. Ю. Шведовой, В. Г. Костомарова, Ю.Н. Караулова и др. Так, например, Ю. Н. Караулов, говорил о том, что «текущим языком общества русистика и лингвистика по – настоящему никогда не занималась, более того, обращение к данной форме языка как к предмету изучения может показаться не вполне научным делом…». Автор призывает прислушаться к среднему носителю русского языка, « который является средоточием всех его нынешних плюсов и минусов, но одновременно и активным субъектом, творцом СРЯ».[[17]](#footnote-17) Данная конференция положила начало дискуссии на страницах журнала « Русская речь», в которой приняли участие такие учёные – филологи как Ю. Н. Апресян, А. В. Бондаренко, В. Г. Гак, В. Е Гольдин, В. П. Григорьев, Е. А. Земская, М. Н. Кожина, М. А. Грачев, Г. Н. Скляревская. Полемика, развернувшаяся на страницах журнала, отразила различные взгляды учёных на вопросы о состоянии языка к. 80-х – начала 90-х. годов XX столетия.

Ю. Н. Апресян отмечает ряд факторов, которые определяют бедственное положение языка: в течение 70 лет полностью исключено влияние языка высокого искусства; гласность, в результате которой «образованщине» (неряшливые репортёры, «дремучие» парламентёры, «государственные органчики всех рангов») приходится говорить спонтанно из-за недостатка мыслей и слов; подавление естественного взаимодействия русской культуры с мировой привело к тому, что оно приобрело уродливую форму копирования или калькирования.[[18]](#footnote-18)

В. Е. Голдин и В. П. Григорьев говорят о драматичности языковой ситуации и о том, что она определяется строением коммуникационной сферы и говорить о данной проблеме следует применительно к нам, людям.[[19]](#footnote-19)

В ходе дискуссии Е. А. Земская высказала противоположное мнение о состоянии русского языка конца XX столетия, которое у неё не вызывает особой тревоги. « Язык раскрепощен, свободен и в этом ему помогла гласность»,[[20]](#footnote-20) - отметила она и привела ряд примеров, которые свидетельствуют о хорошем состоянии языка – расцвет публицистики, появление превосходных ораторов как в Верховном Совете: А. Собчак, Ю. Афанасьев, Ю. Власов, так и на телевидении: передача « Взгляд», «Пятое колесо», «Ночные новости». Е.А. Земская указала на ещё одну особенность: общение с лингвистами других стран (Германии, Финляндии) показало, что мы большие пуристы, чем многие другие народы, для которых включение в речь диалектной фонетики или просторечных выражений не производит на слушателя такого впечатления, как у нас.[[21]](#footnote-21)

Интересная точка зрения на вопрос о языке принадлежит В. Г. Гаку, который говорит о том, что в настоящее время во всём мире говорят о « критическом состоянии» того или иного языка. Этот факт подтверждает книга « La crise des langues» P, 1985, в которой пишут о кризисе французского языка во Франции, английского языка в США, немецкого языка в Германии и др. Автор отмечает, что плохое состояние языка, если оно есть, касается не системы и норм языка, его положения в обществе и мире, а узуса, неумения пользоваться им многими его носителями.[[22]](#footnote-22)

М. Н. Кожина учитывая реальности современного существования языка не считает нынешнее состояние русского языка вызывающим такую тревогу, как тревога за состояние нашего общества».[[23]](#footnote-23) Т. о., подчёркивается несомненная связь общества и языка: состояние русского языка зависит от уровня культуры общества. Г. Н. Скляревская также говорит о том, что состояние языковой системы не должно вызывать тревоги, т. к. « о плохом состоянии языка можно говорить только тогда, когда язык:

1. не справляется со своими функциями (информативной, номинативной, когнитивной…)
2. наступает эволюционный сбой, т. е. прекращаются или деформируются обычные языковые процессы (семантическое развитие, словообразование, номинация)»[[24]](#footnote-24)

В данный момент, - считает исследовательница, - таких изменений не происходит. Говоря о притоке заимствований, Г. Н. Скляревская полагает, что данный процесс не должен расцениваться как негативное явление, также не следует драматизировать роль жаргонизмов и просторечий в языке. « Тревогу должно вызывать не состояние системы языка, а уровень языковых способностей нашего общества – наше массовое косноязычие…» [[25]](#footnote-25)

Итак, большинство учёных усматривают проблему языка, связанную с состоянием нашего общества, с « массовым косноязычием, производящим впечатление национальной катастрофы»[[26]](#footnote-26)26 при этом состояние языка как системы не вызывает особых опасений, т. к. «сейчас действительно сложный период в речевой культуре, но это явление преходящее: впоследствии что – то останется, что – то отсеется. Были периоды более сложные: петровская эпоха, первые 20 лет после Октябрьской революции – однако ни к какой трагедии это не привело» [[27]](#footnote-27)27

Наибольшую тревогу состояние русского языка внушает тем, кто учитывает «совершенно новые исторические условия жизни языка в постиндустриальном обществе и «доселе небывалый масштаб воздействия субъективных факторов на саморегуляцию языковой системы». Это В. В. Колесов, Л. В. Савельева, Н. С. Валгина, З. К. Тарланов, В. Г. Костомаров, М. В.Горбаневский…[[28]](#footnote-28)28 На сегодняшний день основным нарушением лингвоэкологического баланса является «резкое подавление естественного этноисторического фона нашего высокоразвитого литературного языка», которое осуществляется двумя путями: наплывом иноязычных заимствований и жаргонизацией.

**1.1 Основные нарушения лингвоэкологического баланса современного русского литературного языка**

**1.1.1 Иноязычные заимствования**

В 90 – е годы 20 столетия активным и социально значимым языковым процессом стал процесс заимствования иноязычных средств. Многие учёные – филологи считают процесс заимствования из американского варианта английского языка самой яркой чертой сегодняшнего времени, «сравнивая их с французским наводнением, пережитым в 18 веке».[[29]](#footnote-29)29 Немаловажным здесь является образ США, созданный в сознании россиян, особенно молодёжи: США - центр, «излучающий если не законодательство, то привлекательно технические новшества, образцы общественного порядка и экономического процветания, стандарты жизненного уровня, эстетические представления, эталоны культуры, вкусы, манеры»[[30]](#footnote-30)30 Действительно, ориентация на новую западную систему ценностей послужила мощным стимулом, обусловившим активизацию употребления иноязычной лексики.

Причины заимствования известны и вполне объяснимы:

1. Потребность в обозначении новых вещей, явлений, понятий.
2. Необходимость в специализации понятий.
3. Наличие в международном употреблении сложившихся систем терминов. (компьютерная терминология, спортивная, музыкальная)
4. Потребность скрыть негативный или прямой смысл понятий. (педикулёз – вшивость).[[31]](#footnote-31)31

Помимо причин, связанных с политическими, экономическими, культурными реалиями, Л. П. Крысин [[32]](#footnote-32)32 выделяет и социально – психологические причины:

1. Престижность иноязычного слова по сравнению с исконным или ранее заимствованным и обрусевшим. Внутри данного процесса иногда можно проследить такое явление, которое названо – «повышением в ранге», т. е. слово, обозначая в языке-источнике обычный объект, в заимствующем языке обозначает понятие более значительное, престижное. Например, «бутик» фр. «лавочка, небольшой магазин», в русском «престижный магазин модной одежды»
2. Коммуникативная актуальность понятия и соответствующего ему слова.

Исходя из причин, все заимствования можно разделить на две категории – необходимые заимствования, отвечающие потребностям самого языка, и заимствования, не отвечающие требованиям необходимости, заимствования, которых при желании можно было бы избежать « при более бережном отношении к природному русскому языку».[[33]](#footnote-33)33

Разумеется, отрицать положительную роль и необходимость англоязычных заимствований нельзя. «Новые политические и экономические реалии не могут не вызывать интернационализации общественно – политической жизни, появления интернациональных терминов рыночной экономики, расширения товарной номенклатуры».[[34]](#footnote-34)34 Как пишет в своей работе Л. В. Савельева, сам по себе этот процесс естественен и не должен вызывать тревоги, но нельзя не видеть здесь и разрушающего начала в том случае, когда иноязычное слово, выбранное для шика, вытесняет из языка « труженика тысячелетней русской культуры, не давая ему равной замены, но выполняя роль речевого протеза, лишенного памяти и нравственного потенциала».[[35]](#footnote-35)35 Это разрушающее начало исследовательница видит «в нарастающем грубом вторжении в русскую этнокультурную картину мира чужеродной ментальности», в подмене «концептов русской культуры».[[36]](#footnote-36)36 Действительно, во многих случаях наш язык с трудом справляется с нашествием «звонкого иноязычия», «он не успевает орфографически, морфологически освоить новые слова, приспосабливать их к собственным законам, не говоря уже о выдвижении оригинальных эквивалентов».[[37]](#footnote-37)37 Особенно часто встречаются такие «необработанные», не освоенные языком элементы в языке СМИ. В желании показать «свою широту и учёность, точнее – свою приобщеность к американо-западному миру, журналисты нередко создают причудливую смесь иностранных слов, грубого просторечия и жаргона»[[38]](#footnote-38)38, даже тогда, когда существуют не менее точные русские эквиваленты: *конверсия – преобразование, имидж – образ, плюрализм – многообразие мнений.*

Всё выше перечисленное можно обобщить словами Ю. Н. Караулова: « Внедрение иноязычных слов идёт от лености ума, консерватизма говорящего…, от нежелания « растормошить» ресурсы родного языка и заглянуть в его запасы, а иногда, правда, от стремления к элитарности в речи…».[[39]](#footnote-39)39 В данном случае под элитарностью речи понимается «максимально полное владение всеми возможностями языка: умение использовать нужный в данной ситуации функциональный стиль, строго различать нормы устной и письменной речи, пользоваться всеми богатствами языка, не нарушать орфоэпических и орфографических норм, соблюдать все этические нормы общения, а главное, всегда и всё использовать в своей речи целесообразно, не злоупотребляя иностранными словами и никогда не искажая ни их значения, ни их произношения при необходимости употреблять».[[40]](#footnote-40)40

**1.1.2 Жаргонизация современного русского литературного языка**

Второе нарушение экологического баланса связано, по словам Л.В. Савельевой, с «широким внедрением вульгарной, субстандартной арготической лексики и фразеологии»[[41]](#footnote-41)41

 На протяжении 20 века русский язык трижды испытывал нашествие арготических слов. Данный процесс связан, по мнению М. А. Грачёва, с глобальными историческими событиями, социальными переменами, а также активизацией уголовного элемента. Автор отмечает следующие основные даты: 1 «волна» - Первая мировая война, две революции, гражданская война, НЭП, полное амнистирование уголовных заключённых. 2 «волна» - Великая Отечественная война, полная амнистия криминогенного контингента. 3 «волна» - перестройка, ломка важнейших политическо-экономических структур. Выделяя два основных фактора, способствующих проникновению жаргонизмов в речь: необычность, причудливость звучания и воровская романтика, Грачёв отмечает повсеместное нарушение языковых норм, появление в речи подавляющего большинства лексики деклассированных элементов.[[42]](#footnote-42)42

В настоящий момент переосмысления и обновления ценностей, социально – политического кризиса свобода слова « выплеснула наружу долго сдерживаемый мощный поток подцензурной лексики и фразеологии».[[43]](#footnote-43)43 Огрубление речи – отчасти следствие ее раскрепощённости и реакция на негативные аспекты жизни, служащая средством разрядки психологического напряжения, «"крепкое словцо" более доходчиво и более понятно "простому народу", чем убедительная аргументация, изложенная хорошим русским языком»[[44]](#footnote-44)44

Как пишет М. В. Колтунова[[45]](#footnote-45)45 среди различных видов жаргона наиболее распространённым является молодёжный жаргон, который включает в себя огромное количество англицизмов и англоязычных образований («шузы» – ботинки, «хайр» – волосы). Кальконизированные жаргонизмы активно проникают в речь молодых людей, сочетаясь с литературной лексикой в новом значении («приколоть кого – нибудь» - разыграть), наряду с лексическими сочетаниями в данную «языковую цепь» включаются и грамматические сочетания («я такая говорю, а он типа не слышит»), в которых знаменательные слова начинают выполнять либо функции артикля, либо означают речевую ситуацию («типа» - делает вид, что не слышит»). Т. о. создаётся особая языковая среда, которая с одной стороны, характеризуется игрой лексическими значениями слова, что не может не привлечь молодых людей, с другой стороны, огромность набора жаргонизмов создаёт лексический монотон, приводящий к обеднению речи.

«При относительной единовозрастности той или иной группы говорящих, жаргонная речь выступает как характерная черта языка поколения. Это и даёт возможность ставить вопрос о современном молодёжном жаргоне как одном из речевых стилей нашего времени»[[46]](#footnote-46)46

По словам Л. И. Скворцова, основу молодёжного сленга составляет студенческий жаргон, который, господствуя над другими жаргонами, взаимообновляется и вбирает в себя «младшие» (напр., школьный). Молодёжный жаргон характеризуют выразительные наименования и переименования, связанные с такими аспектами, как учёба, спорт, развлечения, а также иноязычные заимствования.

Истоки данного процесса давно подметили специалисты по возрастной психологии: «эмоции молодых ищут выход – и находят его в мерзком, грязном слове, тем более и взрослые вокруг легко роняют всю эту лексику, не заботясь об окружающих»,[[47]](#footnote-47)47 а также желание подростков самоутвердиться, показать в языке свою принадлежность к определенному классу.

Молодежь во все времена старалась противопоставить себя миру взрослых, т. е. «протест как реакция на общественные невзгоды: на ложный пафос, на враньё, на оскорбление личности» и соперничающим молодёжным группам - «желание сразиться, здоровая конкуренция»[[48]](#footnote-48)48

Интересные наблюдения сделал В.В. Колесов. Учёный отметил следующую закономерность в речи молодежи разных эпох: середина 19 века – речь молодёжи устремлена к высоким славянизмам, затем (после революции – начало 20 века) «образцом» становится речь представителей городского «дна», т.е. тех, кто, по мнению молодых, достиг абсолютной свободы.[[49]](#footnote-49)49

В настоящее время речь молодёжи называют интержаргоном.[[50]](#footnote-50)50 Этот термин отчасти означает то, что в английском языке называется сленгом. Данное понятие изначально тесно связано с рок- музыкой и андеграундом; оно вызвано, по мнению Костомарова, увеличением информации на английском языке, общей модой на него и на все американское.

Границы распространения молодёжного сленга расширяются при активном участии СМИ. Жаргонные слова и выражения проникают во все сферы общественной жизни: в речь политиков, журналистов, публики – что и формирует речевое сознание нашего общества под давлением жаргона во всех его разновидностях.[[51]](#footnote-51)51

**2. Язык современных СМИ**

«Не будет большим преувеличением утверждать, что среднестатистический мыслительный уровень личности и общества частично, если не во многом, формируется через средства массовой коммуникации».[[52]](#footnote-52)52 Действительно, СМИ являются речевым «эталоном», они задают «нормы» тем, для кого телевидение, газеты, журналы – речевая среда обитания.

Основные свойства языка газеты определяются назначением, сущностью и основными функциями печати. На основании данного утверждения Г. Я. Солганик[[53]](#footnote-53)53 выделил основные отличительные черты языка прессы, которые определяют специфику газетно-публицистической речи: социальная оценочность, коммуникационная общезначимость, особый характер экспрессивности.

До середины 80 – х годов основными чертами СМИ является то, что стереотипы внедряются в массовое сознание посредством моноидеологической массовой коммуникации и в СМИ предлагается идеологически оценочные знания, что порождает закрепление превалирующих ценностей и устоев. «Изменение моральной и политической атмосферы в наши дни, глубокая психологическая перестройка в общественном и массовом сознании привели общество к новому качественному состоянию, т. о. вторая половина 80-х годов взорвалась неожиданным, небывалым речетворчеством».[[54]](#footnote-54)54 Необыкновенная популярность средств массовой информации в настоящее время «резко изменила акценты в сферах влияния на развитие языка, особенно в его литературной форме».[[55]](#footnote-55)55

Изменение литературных норм в сторону либерализации, что приводит к расшатыванию литературных норм; открытие границ литературного языка для разговорной лексики, просторечия, жаргонизмов, заимствований, что обусловлено расширением сферы спонтанного общения; «небывалое словотворчество», что связано со свободой форм выражения – всё это процессы, происходящие в настоящее время в нашем языке, которые требуют незамедлительного изучения и осознания (особое внимание уделяя языку СМИ) учеными, деятелями культуры и политики, журналистами и просто людьми, которые любят и ценят свой родной язык, свою родную культуру.

**2.1 Из истории изучения языка СМИ**

Такая работа по контролю за состоянием культуры речи в СМИ уже ведётся с октября 1996 годана кафедре общего и русского языкознания филологического факультета Российского университета дружбы народов под руководством доктора филологических наук Михаила Викторовича Горбаневского. Читая лекции по стилистике русского языка и культуре речи, М. В. Горбаневский проводил практикум со студентами 1-2 курсов по сбору и анализу нарушений норм русского литературного языка в центральных СМИ. В ходе данной работы стало очевидным, что материалы должны получить прикладное применение, т. о. возникежемесячный иронический конкурс "Типун на язык".[[56]](#footnote-56)56

**2.2 Изучение языка СМИ на кафедре русского языка КГПУ**

Изучение состояния речевой культуры региональных СМИ ведётся на кафедре русского языка КГПУ: при кафедре создана лаборатория языковой экологии и лингвокраеведения; разработан спецкурс по лингвоэкологии, который на протяжении нескольких лет читает доктор филологических наук Л. В. Савельева и под руководством которой студенты проводят лингвоэкологическую экспертизу местной прессы постперестроечного периода; работает спецсеминар «Русская речевая культура на Северо-Западе», которым руководит Т. Е. Рутт. Под её руководством студенты 2 курса выполняют курсовые работы, посвященные языку СМИ Карелии.

Обзор реферируемой литературы по проблематике курсового сочинения показал, что имеющиеся в настоящее время исследования посвящены в основном изучению языка центральной периодической печати в перестроечный и постперестроечный период. Региональная пресса начала 90-х г. не исследована. Язык и стиль молодёжных газет этого периода не был подвергнут анализу; не проводилась лингвоэкологическая экспертиза студенческих газет начала 90-х гг. Анализу языка и стиля газеты «Петрозаводский университет» за 1991-1992 и будет посвящена исследовательская глава.

**3. Лингвоэкологическая экспертиза студенческой газеты Петрозаводского государственного университета за 1991 - 1992**

**3.1 Нарушения в области стилистики**

Понятия стиль и стилистика применяются в филологической науке давно, но научная дисциплина начинает формироваться с 20 – 30 годов 20 века. Определение стиля очень разнообразны: «исторически сложившаяся устойчивая общность образной системы, средств и приёмов художественной выразительности; характерный вид, разновидность чего-нибудь, выражающаяся в каких-нибудь особенных признаках, свойствах художественного оформления; совокупность приёмов использования средств общенародного языка для выражения тех или иных идей, метод, совокупность приёмов какой-нибудь работы, деятельности». Действительно, каждое из этих определений отражает сущность данного понятия, но наиболее точным является определение, которое дают авторы книги «Русский язык 20 столетия»: «стиль – это исторически сложившаяся разновидность языка, которая традиционно закреплена в обществе за одной из сфер жизни». Вопрос о стилистической норме связан с проблемой соотношения культуры речи и стилистики. Стилистические нормы – «это исторически сложившиеся и вместе с тем закономерно развивающиеся общепринятые реализации заложенных в языке стилистических возможностей, обусловленные целями, задачами и содержанием речи определённой сферы общения»[[57]](#footnote-57)57

Стилистическая норма регулирует отбор определённых слов, форм слов, предложений в зависимости от ситуации и отношения говорящего к объекту речи. В связи с этим различают следующие стили: научный, официально – деловой, публицистический, художественный, разговорно-деловой. В своей работе М.Н. Кожина предлагает следующую классификацию стилистических ошибок[[58]](#footnote-58)58 (как отмечает автор, термин условен, т. к. в данном случае уместнее говорить о недочётах, неудачах высказывания).

*Ошибки, связанные со слабым овладением ресурсами русского языка:*

Немотивированное повторение в узком контексте одного и того же слова, избыточная тавтология:

1 «И надо было увеличивать набор, уплотнять и без того уплотненное общежитие»

2 Статья посвящена проблеме нравственного поведения студентов, преподавателей…, элементарным правилам общения, поведения внутри учебного заведения, некоторым вопросам учебного процесса.

3«Петрозаводский Университет», №1, Январь, 1990, стр. 2.В. Филиппова

4 стилист.

5 « И надо было увеличивать набор, уплотнять и без того переполненное общежитие »

6. Автор статьи допускает немотивированное повторение однокоренных слов.

1 «Вот есть у нас уборщики и, говорят, они убирают»

2 Статья посвящена проблеме нравственного поведения студентов, преподавателей…, элементарным правилам общения, поведения внутри учебного заведения, некоторым вопросам учебного процесса

3 «Петрозаводский Университет», №1, Январь, 1990, стр. 2.В. Филиппова

4 Стилистич.

5 « Вот есть у нас технический персонал и, говорят, они убирают»

6 Немотивированное повторение однокоренных слов.

7. Нарушение стилистической нормы ведет к снижению речевой культуры газеты.

1 «Он продолжает тенденцию снижения доли фундаментальных дисциплин, повышения доли дисциплин и управленческого цикла, сохранения доли конструкторских дисциплин»

2 Автор статьи повествует о типовом учебном плане на ПГСе. Отмечает плюсы и минусы нового проекта.

3 «Петр. Университет», №1, 4 Январь, 1991, стр. 2. Ю.Гольштейн

4 стилист.

5. В данном случае не имеет смысла предлагать нормативный вариант, т. к. смысл предложения искажён и непонятен.

6. Автор стремится в узком контексте сообщить огромное количество информации, т. о. происходит нагромождение терминологии, следовательно, искажается смысл предложения.

Немотивированное употребление нелитературной лексики (просторечных слов, диалектизмов, заимствований):

1. «И пусть бы мы все, сотрудники, студенты, преподаватели, оставляли пальто в раздевалке и никто бы не тащился по коридору в верхней одежде и шапке»

2. Статья посвящена проблеме нравственного поведения студентов, преподавателей…, элементарным правилам общения, поведения внутри учебного заведения, некоторым вопросам учебного процесса.

3. «Петрозаводский Университет», №1, Январь, 1990, стр. 2.В. Филиппова.

4. стилистич. ошибка

5 «И пусть бы мы все: сотрудники, студенты, преподаватели, - оставляли пальто в раздевалке, и никто бы не ходил по коридору в верхней одежде и шапке»; «тащиться» - идти или ехать медленно, с трудом (С. О. Стр. 729).

6. Употребление разговорного слова с претензией на непринуждённый характер не достигает своей цели и ведёт просто к снижению речевой культуры газеты.

7. Нарушение стилистических норм русского языка

1 «Японский пылесос, немецкая кофеварка, шашлычница. Все эти штуковины, да и еще в одном месте, я видел первый раз в жизни. 29 декабря любой желающий мог облизнуться возле этих финтифлюшек».

2 Автор статьи сообщает о предновогодней лотерее в ПГУ.

3 «Петр. Университет», №2,11 Января, 1991, стр. 4. А. Фукс

4 Стилистич.

5 «Японский пылесос, немецкая кофеварка, шашлычница. Всё это, да и еще в одном месте, я видел первый раз в жизни. 29 декабря любой желающий мог облизнуться возле этих предметов». « Штуковины» - разговорное выражение; « финтифлюшка» - разг., безделушка, мелкое украшение. ( БАС, т.16, стр.1407)

6 Установка на развлекательность, иронический оттенок высказывания. (на фоне общего положения общества, страны)

7 Затронута концептуальная сфера языка, т. к. намеренное употребление слов.

1 « Но студенты - народ бывалый, во всем давно разобрались и две боковые пристройки смачно окрестили «матрасами»

2 Автор рассказывает о жизни первокурсников, о впечатлениях студентов, касающихся учебного процесса («Свободное посещение», «Сессия»), преподавателей («Декан»)…

3«Петр. Университет», № 10, 8 марта, 1991, стр. 2. Андрей Котов

4 стилист.

5 «Но студенты - народ бывалый, во всем давно разобрались и две боковые пристройки окрестили «матрасами»; « смачно» - сленговое выражение недопустимое в публиц. стиле.

6 Установка на развлекательность.

7. Затронута концепт. сфера языка, т. к. намеренно употреблено слово.

1 «Универ» - это не школа, там была не жизнь, а лафа»

2 Автор рассказывает о жизни первокурсников, о впечатлениях студентов, касающихся учебного процесса ( «Свободное посещение», «Сессия»), преподавателей («Декан»)…

3 «Петр. Университет», № 10, 8 марта, 1991, стр. 2. Андрей Котов

4 Стилист.

5 « Универ – это не школа, там была не жизнь, а счастье». « Лафа» - сленговое выражение недопустимое в публиц. стиле « Лафа – удача, счастье, прибыль, привольное житье; дiал. (севск.) – лафить – удаваться» (Преображенский. Этимологический словарь РЯ)

5 Установка на развлекательность.

6 Затронута концепт. сфера языка, т. к. намеренно употреблено слово.

1 «… внутри группы сошлись, со старшими курсами тоже все о’кэй»

2 Автор рассказывает о жизни первокурсников, о впечатлениях студентов, касающихся учебного процесса ( «Свободное посещение», «Сессия»), преподавателей («Декан»)… 3 «Петр. Университет», № 10, 8 марта, 1991, стр. 2. Андрей Котов

4 Стилист.

5 «… внутри группы сошлись, со старшими курсами тоже отношения хорошие»; «о'кэй» - заимств. (англ.), употребляется в разговорной речи.

6 Установка на пустую развлекательность, «искусственное внедрение чужеродных элементов в самобытное мировидение этноса. Это влечет за собой утрату этнических ориентиров русской культуры, а значит, вносит свой вклад в разрушение нравственного здоровья нашего общества» ( Л. В. Савельева «русское слово: конец 20 века. С – П. Издательство «LOGOS» 2000. стр. 61)

7 Затронута концепт. сфера языка, т. к. намеренно употреблено слово.

1 «Динамика подготовки спецов международного класса показывает…»

2 короткие новости.

3 «Петр. Университет», № 7, 15 марта, 1991, стр. 1

4 Стилистич., словообр.

5 «Динамика подготовки специалистов международного класса показывает…»; В значении « человек, который умеет хорошо и ловко делать что – либо» слово носит просторечный разговорный характер.

6 Установка на развлекательность.

7 Затронута концепт. сфера языка, т. к. намеренно употреблено слово.

*2 Ошибки, обнаруживающие недостаточно развитое языковое стилистическое чутьё: погоня за красивостью, смешение разностилевой лексики.*

1 « Конечно, посели туда, например, француза или другого какого басурманина»

2 Статья («Это сладкое слово свобода») посвящена конфликту в университетском общежитии № 1.

3 «Петр. Университет», №3, 18 января, 1991, стр. 3. А. Фукс

4 стилистическая

5 « Конечно, посели туда, например, француза или другого какого иностранца». «Басурман» - враждебно – недоброжелательное наименование магометанина, а также вообще иноверца, иноземца (БАС, т.1, стр. 294)

6 Автор нарушает речеповеденческую тактику. В данном случае, исходя из содержания статьи, установка на пустую развлекательность.

7. Затронута концепт. сфера языка, т. к. намеренно употреблено слово

1. « Было время, когда мы роптали: о женщинах – де вспоминают раз в году». (Петр. Университет, № 10, 8 марта, 1991, стр. 1, Ректор) « Мне приходилось слышать, что – де на Западе…(Петр. Университет, № 4, 25 января, 1991, стр. 3, Г. Тюнь)

« Ещё один **расхожий** миф об американцах, что они – де мало читают…». ( Петр. Университет, № 4, 25 января, 1991, стр. 3, Г. Тюнь)

2 Стилист.

3 « де» - частица, усилит. (Словарь русских говоров Карелии, стр. 436)

« де» - частица, означающая вводные слова другого, передачу чужих слов. ( Даль, стр. 1049)

4. Ошибка обнаруживает недостаточно развитое стилистическое чутьё. Погоня за красивостью (м. б. необычностью речи) приводит к смешению разностилевой лексики.

1 « Физикам диктовали свои условия уже **питомцы** Печникова»

2 Статья посвящена проблеме нравственного поведения студентов, преподавателей…, элементарным правилам общения, поведения внутри учебного заведения, некоторым вопросам учебного процесса.

3 «Петрозаводский Университет», №1, Январь, 1990, стр. 2.В. Филиппова.

4 стилистич. ошибка

5 « Физикам диктовали свои условия уже ученики (воспитанники) Печникова»; « питомцы» - устар, Лицо по отношению к тому, кто доставляет ему средства к существованию. « питомцы» - лицо по отношению к своему воспитаннику. ( БАС, т. 9, стр. 1259)

6 Автор намеренно употребляет устаревшее слово, пытаясь разнообразить свою речь, т. о. возникает двусмысленность, (питомец – соврем, домашнее животное)

1 « По просьбам профкома, по личным каналам они присматривают за нашей юной **порослью**»

2 Петр. Университет, № 13, 5 апреля, 1991, стр. 1, Л. Кириллова.

3 Стилист.

4 «Поросль» - молодой лес, а также побеги растений от корней, пней или семян (СО, стр. 555); Поросль – молодые побеги растений, вырастающих на пнях, а также растение от корней, стволов; густой, низкорослый лес, кустарник, заросль; разг., растительность, волосяной покров тела (БАС, т. 10, стр. 1390)

5 Автор использует незафиксированное словарями значение слова.

*Ошибки, связанные с нарушением норм функциональных стилей: немотивированное использование в одном стиле речи языковых средств, наиболее типичных для другого.*

Данную классификацию хочется дополнить словами Граудиной:[[59]](#footnote-59)59 «как специальные слова или выражения, принятые в определённой профессиональной среде, термины должны быть однозначными, т. е. иметь четко очерченные значения, … поскольку в журналистике всё должно быть понятно массовому читателю, авторам следует проявлять осмотрительность при употреблении специальных терминов.» Замечание автора статьи очень актуально при анализе современных СМИ, т. к. употребляя специальные термины (особенно немотивированные заимствования) рядовой читатель не всегда понимает значение того или иного слова, а, следовательно, возникает непонимание, двусмысленность в сознании читателя.

1 « Статья о создании детской поликлиники при кафедре…Такова **преамбула**»

2 Петр. Университет, № 13, 5 апреля, 1991, стр. 1, Л. Кириллова.

3 Статья о дискуссии на кафедре медицинского факультета посвященная организации детской поликлинники.

4 Стилист.

5 « Статья о создании детской поликлиники при кафедре…Таково вступление (введение) « преамбула» - спец. Общая вводная часть международного договора, соглашения. ( СО, стр. 568)

6 Автор использует спец. термин не всегда понятный рядовому читателю.

7 Затронута конц. сфера языка, намеренное употребление слова.

1 « Наши хозяйственники, увесив гроздьями пеногонов черную лестницу, оставшиеся решили передать ближнему соседу нью – Эрмитажу – общежитию»

2 Статья посвящена подготовке университетской администрации к юбилею учебного заведения.

3 Петр. Университет, № 17, апрель 26, 1991, стр. 3 , С. З. Филипыч

4 стилист.

5 « Наши хозяйственники, увесив огнетушителями чёрную лестницу, оставшиеся решили передать ближнему соседу нью – Эрмитажу – общежитию»; «пеногон» - спец., то же что и пенный огнетушитель. (БАС)

6 Автор статьи употребляет спец. термин не понятный широкому кругу читателей.

7 Желание показать свою эрудицию, владение терминологией, но в русском языке есть более точный эквивалент.

**3.2 Нарушения в области лексики**

Лексика – это словарный состав языка в целом, который существенно отличается от других сторон речи (фонетики, морфологии, синтаксиса), т. к. «именно в лексике прежде всего отражаются те изменения, которые происходят в жизни общества» Каждое поколение, по словам Н. С. Валгиной,[[60]](#footnote-60)60 вносит нечто новое в политическое, общественное, эстетическое, словесное устройство, т. о. изменения, которые произошли в 90-е годы 20 века, «серьёзным образом сказались на словарном составе русского языка». Изменение значения слов, расширение и обогащение словаря, стилистическая переоценка слов, появление новых слов и словосочетаний– все это процессы, которые отражают лексическую систему нашего языка.

Нами выделены следующие лексические ошибки:

1**.** *Употребление слов в несвойственном им значении как следствие незнания значений этих слов:[[61]](#footnote-61)61*

1 «… так что любители хлеба и зрелищ вполне могут не избегать этого **приключения**»

2 Петр. Университет, № 2, 11 января, 1991, стр. 4, А. Фукс.

3 Статья посвящена новогодней лотерее в ПГУ

4 Логич., лексич.

5 «… так что любители хлеба и зрелищ вполне могут не избегать этого мероприятия»;

« приключение» - происшествие, неожиданный случай в жизни, в похождениях. ( СО, стр. 582)

6 Пренебрежительное отношение автора к смысловой стороне речи, нежелание уточнить значение слова.

7 Нарушение нормы по незнанию.

1 « По просьбам профкома, по личным каналам они присматривают за нашей юной **порослью**»

2 Петр. Университет, № 13, 5 апреля, 1991, стр. 1, Л. Кириллова.

3 Статья посвящена проблеме нравственного поведения студентов, преподавателей…, элементарным правилам общения, поведения внутри учебного заведения, некоторым вопросам учебного процесса.

4 Лексич., тавтология.

5 «Поросль» - молодой лес, а также побеги растений от корней, пней или семян (СО, стр. 555); « По просьбам профкома, по личным каналам они присматривают за нашей молодёжью»

6 Автор статьи не учел тождественности понятий. В данном сочетании зависимое слово повторяет признак уже содержащийся в главном слове. «Подобные выражения не соответствуют нормам литературного словоупотребления, их следует избегать в речевой практике». (Горбачевич К. С. Нормы современного русского литературного языка: Пособие для учителей. – 2-е изд., испр. и доп. – М.: Просвещение, 1981. С. 67)

7 Нарушение нормы по незнанию.

**2.** *Неумение учитывать семантическую сочетаемость слов:*

1 «И за эдакое удовольствие еще имел шанс получить фотоаппарат,…,т.к. по купленным билетам разыгрывалась лотерея»

2 Автор статьи сообщает о предновогодней лотерее в ПГУ.

3 «Петрозаводский Университет», №2, 11 января, 1991, стр. 4. А.Фукс

4 Лексич. Избыточность, тавтология.

5 «И за эдакое удовольствие еще имел шанс получить фотоаппарат,…,т.к. по купленным билетам осуществлялась лотерея»; «лотерея» - розыгрыш по билетам денег и вещей ( БАС, т. 6, стр. 373).

6 Автор статьи не учел тождественности понятий (т. к. «лотерея» - заимств. слово, автор не знает точного определения данного понятия). В данном сочетании зависимое слово повторяет признак уже содержащийся в главном слове. «Подобные выражения не соответствуют нормам литературного словоупотребления, их следует избегать в речевой практике».[[62]](#footnote-62)62

7 Нарушение нормы по незнанию.

1 «В этом выпуске относительно большее число студентов совмещали учёбу с постоянной или эпизодической работой для **заработка»**

2 Петр. Университет, № 19, 24 мая, 1991, стр. 2, Н. Лаврушина.

3 В ПГУ провели тестирование выпускников, задавались вопросы о качестве образования, удовлетворённости полученными знаниями, планах. Автор данной статьи анализирует полученные результаты

4 лексич., тавтология.

1. «заработок» - плата за работу (БАС, т.4, стр. 829). «В этом выпуске относительно большее число студентов совмещали учёбу с постоянной или эпизодической работой»
2. Автор неуместно употребляет слово «заработок», которое дублирует значение слова «работа»

7 Нарушение по незнанию.

**3.** *Неустраненная контекстом многозначность, порождающая двусмысленность*.

1 «Он продолжает тенденцию снижения доли фундаментальных дисциплин, повышения доли дисциплин и управленческого цикла, сохранения доли конструкторских дисциплин»

2 Автор статьи повествует о типовом учебном плане на ПГСе. Отмечает плюсы и минусы нового проекта.

3 «Петр. Университет», №1, 4 Январь, 1991, стр. 2. Ю.Гольштейн

4 Лексич., избыточ. тавтология.

5. В данном случае не имеет смысла предлагать нормативный вариант, т. к. смысл предложения искажён и непонятен.

6 Автор стремится в узком контексте сообщить огромное количество информации, т. о. происходит нагромождение терминологии, следовательно, искажается смысл предложения.

1 « На внеочередном российском съезде депутаты из Карелии так и мелькали, так и мелькали»

2 Петр. Университет, № 16, 19 апреля, 1991, стр. 3, Л. Кириллова.

3. В статье помещена беседа депутата П. Д. Курицына со студентами и преподавателями.

4 Лексич.

5 В данном случае не имеет смысла предлагать нормативный вариант, т. к. автор нечетко выражает свои мысли: выражение можно понять двусмысленно: то ли наши депутаты принимали активное участие, то ли их было очень много.

6 Авторская установка на разговорную речь.

**4.** *Лексические анахронизмы («пережитки старины»)*

1 «В ближайшее время там планируется разместить первый на территории ПГУ лабаз»

2 Петр. Университет, № 1, 1992, стр. 4, «Фукс-пресс»

3 лексич.

4 Короткие новости.

5 «лабаз» - устар. Помещение для торговли зерном, мукой, для хранения зерна, муки. (СО, стр. 307)

6 Автор статьи употребляет устаревшее слово не всегда понятное широкому кругу читателей.

1. Затронута концептуальная сфера языка, введение специальной терминологии необходимо, но не менее обходимым является объяснение, раскрытие значения слова.

1 « Было время, когда мы роптали: о женщинах – де вспоминают раз в году». ( Петр. Университет, № 10, 8 марта, 1991, стр. 1, Ректор)

« Мне приходилось слышать, что – де на Западе…( Петр. Университет, № 4, 25 января, 1991, стр. 3, Г. Тюнь) « Ещё один **расхожий** миф об американцах, что они – де мало читают…». ( Петр. Университет, № 4, 25 января, 1991, стр. 3, Г. Тюнь)

2 Лексич.

3 « де» - частица, усилит. (Словарь русских говоров Карелии, стр. 436) « де» - частица, означающая вводные слова другого, передачу чужих слов. ( Даль, стр. 1049)

4 Ошибка обнаруживает недостаточно развитое стилистическое чутьё. Погоня за красивостью (м. б. необычностью речи) приводит к смешению разностилевой лексики.

Также следует выделить еще одну разновидность лексических ошибок: *внедрение в язык прессы различного рода терминологии (компьютерные термины, музыкальные, экономические).* Сам по себе этот процесс необходим, т. к. в данном случае реализуется просветительская задача, но авторы не поясняют малопонятные широкому кругу читателей слова.

1 «Лет пять спустя я вновь вспомнил о Белове и Носкове, увидев их в составе экспортного «Горки-парка» - самое заурядное хэви, может, чуть профессиональнее»

2 Петр. Университет, № 22,14 июня, стр. 4, О. Гальченко.

3 Лексич.

4 Статья – «Последние заморозки. Русский рок. Страницы биографий» посвящена обзору музыкальных новостей, исполнителей…

5 «хэви» - новейшая разновидность хард-рока (тяжелого рока), получившая широкое распространение в США и Европе в начале 80-х гг. 20 века. (Королёв О. К. Краткий энциклопедический словарь джаза, рока и поп-музыки. Термины и понятия. – М.: Музыка, 2002. С. 151)

6 Автор статьи использует музыкальный термин, понятные лишь определённому кругу, не поясняя значение слова.

7 Затронута концептуальная сфера языка, намеренное употребление заимствования, спец. термина.

1 «Ещё можно было показать ВИА из Камеруна, переработавший по такому поводу под рэгги «Катюшу»

2 Петр. Университет, № 25,5 июля, стр. 4, О. Гальченко.

3 Лексич.

4 Статья – «Последние заморозки. Русский рок. Страницы биографий» - посвящена обзору музыкальных новостей, исполнителей…

5 «рэгги» - направление в популярной танцевальной рок- музыке, которая зародилась на Ямайке в середине 70-х гг. 20 века. (Королёв О. К. Краткий энциклопедический словарь джаза, рока и поп-музыки. Термины и понятия. – М.: Музыка, 2002. С.112)

6 Автор использует музыкальный термин понятный лишь определённому кругу, стремится писать языком музыкантов.

7 Затронута концептуальная сфера языка, намеренно употреблён термин.

1 «Бесспорно, сведение на нет темпов эмиссии – факт положительный»

2 Петр. Университет, № 12, 1992, стр. 1, студенты ПГС А. Н. И О. Р.

3 лексич.

4 Статья посвящена анализу состояния экономики.

5 «эмиссия» - спец. Выпуск в обращение денежных знаков во всех формах ценных бумаг. (Большой экономический словарь/ Под ред. А. Н. Азрилияна. – 2-е изд. доп. и перераб. – Институт новой экономики. 1997. С. 837)

6 Авторы статьи используют спец. эконом. термин, не давая расшифровки.

7 Затронута концептуальная сфера языка, введение специальной терминологии необходимо, но не менее обходимым является объяснение, раскрытие значения слова.

1 «Регулярные валютные интервенции ЦБР»

2 Петр. Университет, № 12, 1992, стр. 1, студенты ПГС А. Н. И О. Р.

3 лексич.

4 Статья посвящена анализу состояния экономики.

5 «Валютная интервенция» - вмешательство центрального банка в операции на валютном рынке с целью воздействия на курс национальной валюты путём купли-продажи иностранной валюты. (Большой экономический словарь/ Под ред. А. Н. Азрилияна. – 2-е изд. доп. и перераб. – Институт новой экономики. 1997. С.217)

 6 Авторы статьи используют спец. эконом. термин, не давая расшифровки.

7 Затронута концептуальная сфера языка, введение специальной терминологии необходимо, но не менее обходимым является объяснение, раскрытие значения слова.

1 «Библиотека имеет большой выбор книг по современным языкам программирования, всегда есть возможность получить на руки любое User’s Manual по любому программному продукту»

2 Петр. Университет, № 39, 1992, стр. 2, А. Иванова.

3 Статья посвящена отзывам студента ПГУ, который проходил обучение в городе Оулу на факультете физики.

4 Лексич.

5 User’s Manual – спец. компьютерный термин

6 Автор статьи используют спец. комп. термин, не давая расшифровки

7 Затронута концептуальная сфера языка, введение специальной терминологии необходимо, но не менее обходимым является объяснение, раскрытие значения слова.

**6.** *Употребление жаргонизмов (сленговых выражений), просторечий и грубой нелитературной лексики.*

1 «Универ» - это не школа, там была не жизнь, а лафа»

2 Автор рассказывает о жизни первокурсников, о впечатлениях студентов, касающихся учебного процесса («Свободное посещение», «Сессия»), преподавателей («Декан»)…

3 «Петр. Университет», № 10, 8 марта, 1991, стр. 2. Андрей Котов

4 Лексич.

5 « Универ – это не школа, там была не жизнь, а счастье». « Лафа» - сленговое выражение недопустимое в публиц. стиле « Лафа – удача, счастье, прибыль, привольное житье; дiал. (севск.) – лафить – удаваться» (Преображенский. Этимологический словарь РЯ); «лафа» - Угол., мол.Одобр. Счастье, удача, беззаботная жизнь. (Мокиенко В. М., Никитина Т. Г. Большой словарь русского жаргона – СПб.: «Норит», 2000, С. 311.)

6 Установка на развлекательность.

7 Затронута концепт. сфера языка, т. к. намеренно употреблено слово.

1 «…быть может морозовское творчество превратилось бы в дорогую игрушку для питерской тусовки»

2 Петр. Университет, № 22,14 июня, стр. 4, О. Гальченко.

3 Лексич.

4 Статья – «Последние заморозки. Русский рок. Страницы биографий» посвящена обзору музыкальных новостей, исполнителей…

5 «…быть может морозовское творчество превратилось бы в дорогую игрушку для питерских любителей музыки»; «тусовка» - мол. Компания, группа людей, объединенных общими интересами, возрастом, каким-либо делом. (Мокиенко В. М., Никитина Т. Г. Большой словарь русского жаргона – СПб.: «Норит», 2000, С. 630.)

6 Установка на развлекательность.

7 Затронута концептуальная сфера языка. Намеренное употребление жаргонизма.

1 «Студенты же, как ни странно, всерьёз отнеслись к ханурику»

2 Петр. Университет, №30, 1991, стр. 1, А. Фукс.

3 Автор статьи пишет о выезде студентов первого курса «на картошку».

4 лексич.

5 «ханурик» - жрр., пренебр. Плохо одетый, слабый, неинтересный человек. (Мокиенко В. М., Никитина Т. Г. Большой словарь русского жаргона – СПб.: «Норит», 2000, С. 642.)

1. Автор использует жаргонное слово, недопустимое в публиц. речи.
2. Слабое владение литературной нормой, следовательно, огрубление речи.

1 «Как потом доставали эту железную дуру, что сказали Толику инструктор и все другие»

2 Петр. Университет, № 6, 1992, стр. 4, Филипыч.

3 лексич.

4 История об испытании танка МТЛ-БВ курсантом Толиком.

5 «Как потом доставали эту бронемашину, что сказали Толику инструктор и все другие»

6 Автор использует вульгарное, бранное выражение. Установка на развлекательность.

1. Затронута концептуальная сфера языка, т. к. намеренно употреблено слово.

**3.3 Нарушения в области грамматики**

«Ошибки, связанные с образованием форм слова (склонение и спряжение), с неправильным соединением слов во фразе (сочетаемость) и построением целых предложений (синтаксис), хотя и менее бросаются в глаза по сравнению с рассмотренными типами нарушений нормы, но создают те же помехи на пути передачи информации слушателям и столь же отрицательно характеризуют говорящих»[[63]](#footnote-63)67

Наиболее распространенными ошибками, которые были выявлены нами в ходе проведения лингвоэкологической экспертизы, являются ошибки, связанные с употреблением различных частей речи:

1 «Есть единственный способ испить кофею»

2 Петр. Университет, № 20, 31 мая, 1991, стр. 4, Филипыч.

3 Автор статьи пишет об университетской столовой, очередях, ценах…

4 Грамматич.

5 «Есть единственный способ испить кофе». Кофе – неизмен. существительное.

6 Ошибка в образовании падежной формы.

1 «Конечно, Лену Синькевич понять можно. Грех было не использовать такую возможность убраться»

2 Петр. Университет, № 20, 31 мая, 1991, стр. 2, А. Фукс

3 Статья посвящена очередному приезду финских студентов.

4 Граммат.

5 «Конечно, Лену Синькевич понять можно. Грех было не использовать такую возможность убрать территорию»

6. В данном случае автор допускает ошибку по незнанию, неправильно образовав глагольную форму. Возвратный суффикс указывает на направленность действия.

1. «… появились настоящие поклонники футбола, которые в любую погоду спускались по ямкиным склонам»

2. Петр. Университет, № 22, 1991, стр. 3, А. Фукс

3. Спортивное обозрение.

4. Граммат.

5. «… появились настоящие поклонники футбола, которые в любую погоду спускались по склонам ямки»

6. Автор ошибочно образует притяжательное прилагательное, которое может только обозначать признак предмета по его принадлежности какому-нибудь человеку или животному.

1. «Унизительно ходить по улицам: сверху льёт, снизу туфли промокают…, пролетающие мимо автомобили окатывают тебя лужной водой»

2. Петр. Университет, № 24, 1991, С. 4, Филипыч.

3. В данной статье автор выражает свои мысли относительно жизни студентов, окружающей обстановки…

4. Граммат.

5. «Унизительно ходить по улицам: сверху льёт, снизу туфли промокают…, пролетающие мимо автомобили окатывают тебя водой из лужи»

6. Автор ошибочно образует притяжательное прилагательное, которое может только обозначать признак предмета по его принадлежности какому-нибудь человеку или животному.

1 «Несколько дней общежитие № 1 ПГУ группами по трое – четверо посещали электрики, плотники… **Починяя** в одной из комнат розетки…»

2 Петр. Университет, № 9, 1992, стр. 4, Н. Е. Пыжин

3 Ремонт в общежитии № 1.

4 Граммат.

5 «Несколько дней общежитие № 1 ПГУ группами по трое – четверо посещали электрики, плотники… Ремонтируя в одной из комнат розетки…»

6 Автор допускает ошибку в образовании деепричастия.

1 «Сухой паек ихней наемной армии»

2 Петр. Университет, № 37, 1992, стр. 1, А. Фукс.

3 Статья посвящена опыту введения наемной армии.

4 Граммат.

5 Ошибочное образование местоимения.

**3.4 Нарушения в области словообразования**

Словообразование обычно рассматривается как процесс образования новых слов, который связан со многими уровнями языковой системы (фонологией, морфологией, синтаксисом, лексикой). «Бурные процессы в современном словообразовании объясняются причинами внеязыковыми и внутриязыковыми, которые чаще всего переплетаются, усиливают друг друга».[[64]](#footnote-64)63 По словам Н. С. Валгиной ускорение темпов жизни усиливает действие закона речевой экономики, а рост эмоциональной напряженности в жизни общества активизирует процессы образования эмоционально-экспрессивных типов словообразовательных моделей. Словообразовательные процессы обнаруживают наибольшую связь с лексическим уровнем языка. Например, слово «тусовка» в современном общеразговорном языке расширяет словообразовательные возможности данной мотивирующей основы: тус, тусман, тусовщик, туснуться, тусейшн. [[65]](#footnote-65)64

В русском языке особую активность обнаруживают суффиксальный, префиксальный и суффиксально-префиксальный способы образования. Особую активность в настоящее время приобрели такие способы словообразования как универбация и усечение основ, которые «отвечают потребностям языковой экономии».[[66]](#footnote-66)65 Данная тенденция прослеживается и в языке прессы:

1. «Динамика подготовки спецов международного класса показывает…»

2. короткие новости.

3. «Петр. Университет», № 7, 15 марта, 1991, стр. 1

4. словообр.

5. «Динамика подготовки специалистов международного класса показывает…»; В значении « человек, который умеет хорошо и ловко делать что – либо» слово носит просторечный разговорный характер.

6. Установка на развлекательность.

7. Затронута концепт. сфера языка, т. к. намеренно употреблено слово.

1. «Процесс доведения до Толика основ управления… проводился по интенсивной методе»

2. Петр. Университет, № 6, 1992, стр. 4, Филипыч.

3. Словообр..

4. История об испытании танка МТЛ-БВ курсантом Толиком.

5. «метода» - слово носит просторечный разговорный характер. «… проводился по интенсивной методике»

6. Установка на развлекательность.

7. Затронута концепт. сфера языка, т. к. намеренно употреблено слово.

Ошибок в области словообразования выявлено немного, но все они направленны на достижение какой-либо цели:

1. «13 представителей университетского театра г. Йоэнсуу въехали в прошлый понедельник в наш город, дабы погостить, познакомиться с пэгэушной самодеятельностью»

2. Петр. Университет, № 20, 31 мая, 1991, стр. 2, А. Фукс

3. Статья посвящена очередному приезду финских студентов.

4. словообраз.

5. «…познакомиться с университетской самодеятельностью»

6. Цель – установка на развлекательность, попытка новым словообразовательным элементом разнообразить речь, внести что-то новое.

7. Ошибочное новообразование, негативно влияющее на концептуальную сферу языка.

# Заключение

1) В процессе работы над темой курсового сочинения было изучено 28 монографий, учебных пособий и статей, посвящённых современной области языкознания – лингвоэкологии. Несомненную пользу при изучении нашей темы оказали труды Л. В. Савельевой, В. Г. Костомарова, З. К. Тарланова, М. В. Горбаневского, также были использованы словари различного вида.

2) Нами были обследованы материалы студенческой газеты «Петрозаводского Университета» за 1991-1992. гг., всего 106 выпусков. В центре нашего внимания неоднократно были публикации таких авторов, как А. Фукс, Филипыч, О. Гальченко, Андрей Котов, студенты ПГС А. Н. И О. Н.

3) В результате проведённой лингвоэкспертизы материалов данной газеты нами было выявлено 100 нарушений, среди которых наиболее частыми являются нарушения в области лексики, всего 44 нарушения. К ним мы относим употребление слов в несвойственном им значении как следствие незнания смысла этих слов, а также неумение учитывать семантическую сочетаемость слов; внедрение в язык прессы различного рода терминологии (компьютерные термины, музыкальные, экономические), которая необходима для реализации просветительских задач, но авторы не поясняют малопонятные широкому кругу читателей слова; употребление жаргонизмов, просторечий и грубой нелитературной лексики.

Анализ языка студенческой газеты показал, что не менее часто встречаются нарушения в области стилистики. Нами зафиксировано 39 нарушений. Это ошибки, связанные со слабым владением русского языка, смешение разностилевых средств, ошибки, связанные с нарушением норм функциональных стилей: немотивированное использование в одном стиле речи языковых средств, наиболее типичных для другого.

Ошибки в области словообразования и грамматические (в основном связанные с образованием форм слова) встречаются реже, «но создают те же помехи на пути передачи информации слушателям и столь же отрицательно характеризуют говорящих»[[67]](#footnote-67)67

Т. о., проведённая нами лингвоэкспертиза местной студенческой печати показала, что материалы газеты во многом выполнены верно, в них отсутствуют грубые нарушения норм, но, к сожалению, и не опровергает выводы современных исследователей о снижении стиля массовой печати.

Библиография

1. Словари и их сокращения

1. Большой экономический словарь/ Под ред. А. Н. Азрилияна. – 2-е изд. доп. и перераб. – Институт новой экономики. 1997. - 837 с.

 2. Даль В. И. Толковый словарь живого великорусского языка: Т. 1-4. – М.: Русский язык, 1978.

1. Королёв О. К. Краткий энциклопедический словарь джаза, рока и поп-музыки. Термины и понятия. – М.: Музыка, 2002. - 151с.

4. Крысин Л. П. Толковый словарь иноязычных слов – 5-е изд., стереотипное – М.: Русский язык, 2003. – 856 с.

5. Мокиенко В. М., Никитина Т. Г. Большой словарь русского жаргона – СПб.: «Норит», 2000. – 720 с.

6. Никитина Т. Г. Так говорит молодёж: Словарь сленга. По материалам 70-90-х годов – 2-е изд., испр. и доп. – СПб.: Фолио-пресс. 1998. – 202 с.

7. Ожегов С. И. Словарь русского языка.

 8 Словарь синонимов русского языка/ ИЛИ РАН; Под ред. А. П. Евгеньевой. – М.: ООО «Издательство Астрель», 2002, - 656 с.

9. Словарь современного русского литературного языка: в 17 тт. М., Пб.: «Наука».- 1950-1965 – БАС.

10 Современный словарь иностранных слов: ок. 20000 слов.- 4-е изд., стер.- М.: Русский язык, 2001.- 742 с.

2. Литература.

1. Валгина. Н. С. Активные процессы в современном русском языке. Москва. « Логос». 2003.

2. Гольдин В. Е., Сиротинина О. Б. , Ягубова М. А. Русский язык и культура речи: учебник для студентов нефилологов. М.: 2002.

 3. Горбачевич К. С. Нормы современного русского литературного языка: Пособие для учителей. – 2-е изд., испр. и доп. – М.: Просвещение, 1981.

4 Горбаневский М. В., Караулов Ю. Н. Шаклеин В. М. Не говори шершавым языком. М., 1999.// www.edulib.ru/культура речи

5. Граудина Л. К. Мы, мода и язык.// Русская речь. – 1992. -№ 1

2000.

6. Граудина Л. К., Дмитриева О. Л., Новикова Н. В. Мы сохраним тебя русская речь. Москва: Наука, 1995.// www.edulib.ru/культура речи

7. Земская Е. А., Китайгородская М. В., Ширяев Е. Н. Русская разговорная речь. Общие вопросы. Словообразование. Синтаксис. М., 1981.

8. К. Ю. Караулов. О некоторых особенностях РЯ и науки о нём // Русистика сегодня. – 1995. - № 1.

 9. Кожина М. Н. Стилистика русского языка. М., 1993

10. Колесов В. В. Язык города.

11. Колтунова М. В. Что несёт с собой жаргон// Русская речь. – 2003. - № 1.

12. Костомаров В. В. Языковой вкус эпохи. СПб, 1999.

13 Крысин Л. П. Иноязычное слово в контексте современной общественной жизни // Русский язык в школе. – 1994. - № 6.

14. Лихачёв. Д. С. Прошлое – будущему. М.: Наука, 1985

15 Наумов В. П. Труды по культуре речи// http:// www. Km.ru

16 Подчасова С. В. Заметки на полях газеты. // Русская речь. - 1993. - № 2.

17 Русская речь. – 1992. - № 1

18 Русская речь. - 1992.- № 2

19 Русская речь. - 1992.- № 3

20 Русская речь. - 1992.- № 4

21 Русская речь. - 1992.- № 5

22 Русский язык конца 20 столетия / Отв. Ред. Е. А. Земская. – М.,

23 Савельева Л.В. Современная русская социоречевая культура в контексте этнической ментальности // Язык и этнический менталитет. Петрозаводск, 1995.

24 Савельева Л. В. Русское слово: конец 20 века /Предисл. Д. Лихачёва. – СПб.: Издательство «Logos», 2000.

25 Скворцов Л.И. Экология слова, или Поговорим о культуре русской речи. М., 1996.

26 Солганик Г. Я. Лексика газеты: учебное пособие для вузов. – М.: Высшая школа, 1981.

27 Тарланов З. К. Язык и культура: Учебное пособие по спецкурсу. - Петрозаводск, 1984.

28 Тарланов З. К. Язык мой – друг мой или враг?: Учеб. пособие по культуре речи и стилистике/ ПетрГУ. – Петрозаводск, 2003

# Приложение 1

1 «Он продолжает тенденцию снижения доли фундаментальных дисциплин, повышения доли дисциплин и управленческого цикла, сохранения доли конструкторских дисциплин»

2 Автор статьи повествует о типовом учебном плане на ПГСе. Отмечает плюсы и минусы нового проекта.

3 «Петр. Университет», №1, 4 Январь, 1991, стр. 2. Ю.Гольштейн

4 стилист.

5. Не имеет смысла предлагать нормативный вариант, т. к. смысл предложения искажен и непонятен.

6 Автор стремится в узком контексте сообщить огромное количество информации, т. о. происходит нагромождение терминологии, следовательно, искажается смысл предложения.

1«И пусть бы мы все, сотрудники, студенты, преподаватели, оставляли пальто в раздевалке и никто бы не тащился по коридору в верхней одежде и шапке»

2 Статья посвящена проблеме нравственного поведения студентов, преподавателей…, элементарным правилам общения, поведения внутри учебного заведения, некоторым вопросам учебного процесса.

3 «Петрозаводский Университет», №1, Январь, 1990, стр. 2.В. Филиппова.

4 стилистич. ошибка

5 «И пусть бы мы все: сотрудники, студенты, преподаватели, - оставляли пальто в раздевалке, и никто бы не ходил по коридору в верхней одежде и шапке»; «тащиться» - идти или ехать медленно, с трудом (С. О. С. 729).

6. Употребление разговорного слова с претензией на непринуждённый характер не достигает своей цели и ведёт просто к снижению речевой культуры газеты.

7. Нарушение стилистических норм русского языка.

1 «Японский пылесос, немецкая кофеварка, шашлычница. Все эти штуковины, да и еще в одном месте, я видел первый раз в жизни. 29 декабря любой желающий мог облизнуться возле этих финтифлюшек».

 2 Автор статьи сообщает о предновогодней лотереи в ПГУ.

3 «Петр. Университет», №2,11 Января, 1991, стр. 4. А. Фукс

4 Стилистич.

5 «Японский пылесос, немецкая кофеварка, шашлычница. Всё это, да и еще в одном месте, я видел первый раз в жизни. 29 декабря любой желающий мог облизнуться возле этих предметов». « Штуковины» - разговорное выражение; « финтифлюшка» - разг., безделушка, мелкое украшение. ( БАС, т.16, С.1407)

6 Установка на развлекательность, иронический оттенок высказыв. (на фоне общего положения общества, страны)

7 Затронута концепт. сфера языка, т. к. намеренное употребление слов.

1 « Но студенты - народ бывалый, во всем давно разобрались и две боковые пристройки смачно окрестили «матрасами»

2 Автор рассказывает о жизни первокурсников, о впечатлениях студентов, касающихся учебного процесса («Свободное посещение», «Сессия»), преподавателей («Декан»)…

3«Петр. Университет», № 10, 8 марта, 1991, стр. 2. Андрей Котов

4 стилист.

5 «Но студенты - народ бывалый, во всем давно разобрались и две боковые пристройки окрестили «матрасами»; « смачно» - сленговое выражение недопустимое в публиц. стиле.

6 Установка на развлекательность.

7 Затронута концепт. сфера языка, т. к. намеренно употреблено слово.

1 « Конечно, посели туда, например, француза или другого какого басурманина»

3 «Петр. Университет», №3, 18 января, 1991, стр. 3. А. Фукс

4 стилистическая

5 « Конечно, посели туда, например, француза или другого какого иностранца» . «Басурман» - враждебно – недоброжелательное наименование магометанина, а также вообще иноверца, иноземца ( БАС, т.1, С. 294)

6 Автор нарушает речеповеденческую тактику. В данном случае, исходя из содержания статьи, установка на пустую развлекательность.

7 Затронута концепт. сфера языка, т. к. намеренно употреблено слово

1 «Динамика подготовки спецов международного класса показывает…»

2 короткие новости.

3 «Петр. Университет», № 7, 15 марта, 1991, стр. 1

4 Стилистич.

5 «Динамика подготовки специалистов международного класса показывает…»; В значении « человек, который умеет хорошо и ловко делать что – либо» слово носит просторечный разговорный характер.

6 Установка на развлекательность.

7 Затронута концепт. сфера языка, т. к. намеренно употреблено слово.

1 « Наши хозяйственники, увесив гроздьями пеногонов черную лестницу, оставшиеся решили передать ближнему соседу нью – Эрмитажу – общежитию»

2 Статья посвящена подготовке университетской администрации к юбилею учебного заведения.

3 Петр. Университет, № 17, апрель 26, 1991, стр. 3 , С. З. Филипыч

4 стилист.

5 « Наши хозяйственники, увесив гроздьями пеногонов чёрную лестницу, оставшиеся решили передать ближнему соседу – общежитию» « нью – Эрмитаж» - пренебрежительно-язвительное выражение.

6 Автор статьи показывает своё пренебрежительное отношение, злая ирония.

7 Затронута концепт. сфера языка.

1 « Я не доживу, у меня работа вредная», - говорила секретарша в одном из кинофильмов. Она явно преувеличивала. Её профессия – так себе вредная»

2 Автор статьи приводит шкалу «нервных профессий»

3 Петр. Университет, № 17, апрель 26, 1991, стр. 2, С. З. Филипыч

4 Стилист.

5« Я не доживу, у меня работа вредная», - говорила секретарь в одном из кинофильмов»; «секретарша» - разг. Женск. к секретарь (БАС, т 13, С. 583)

6 Автор использует разговорное выражение, придающее тексту непринужденный характер.

7 Данное употребление нарушает нормы публиц. стиля.

1 « Я не доживу, у меня работа вредная», - говорила секретарша в одном из кинофильмов. Она явно преувеличивала. Её профессия – так себе вредная»

2 Автор статьи приводит шкалу «нервных профессий»

3 Петр. Университет, № 17, апрель 26, 1991, стр. 2, С. З. Филипыч

4 стилист.

5 « Я не доживу, у меня работа вредная», - говорила секретарь в одном из кинофильмов. Она явно преувеличивала. Её профессия не очень вредная»; « так себе вредная» - разговорный вариант.

6 Автор использует разговорное выражение, придающее тексту непринужденный характер.

7 Данное употребление нарушает нормы публиц. стиля.

1 « В конце прошлого лета на тучные карельские поля нагрянул десяток финских студентов. За последние пару лет мы успели уже привыкнуть к подобным явлениям природы и здорово набили руку на приёме наших друзей и соседей.

2 Петр. Университет, № 15, апрель 12, 1991.

3 Автор статьи пишет о приезде студентов – сельхозников из Хельсинки, которые проводили исследование карельского кормопроизводства, животноводства, экономики.

4 Стилист.

5 Изобилие жаргонизмов, просторечные обороты («нагрянул», «подобные явления природы», «здорово набили руку») затрудняют понимание смысла, следовательно, не имеет смысла предлагать нормативный вариант.

6 Авторская установка на злую иронию, сарказм.

1 « Первым на призыв откликнулся Фарутин. « Шизым соколом» бывший редактор

« Комсомольца» метнулся к стойке, где замер со стаканом ледяного пломбира в руках, ожидая конкурентов»

2 Петр. Университет, № 1, 4 января, 1991, стр. 4, А. Фукс.

3 Статья посвящена презентации нового американского мороженого.

4 Стилист.

5 « Первым на призыв откликнулся Фарутин. « Шизым соколом» бывший редактор

« Комсомольца» устремился к стойке, где замер со стаканом ледяного пломбира в руках, ожидая конкурентов»; «метнулся» - разговорный вариант.

6 Автор использует разговорное выражение, придающее тексту непринужденный характер.

7 Данное употребление нарушает нормы публиц. стиля.

1 « На внеочередном российском съезде депутаты из Карелии так и мелькали, так и мелькали»

2 Петр. Университет, № 16, 19 апреля, 1991, стр. 3, Л. Кириллова.

3. В статье помещена беседа депутата П. Д. Курицына со студентами и преподавателями.

4 Стилистич.

5 В данном случае не имеет смысла предлагать нормативный вариант, т. к. автор нечетко выражает свои мысли: выражение можно понять двусмысленно: то ли наши депутаты принимали активное участие, то ли их было очень много.

6 Авторская установка на разговорную речь.

1 « Было время, когда мы роптали: о женщинах – де вспоминают раз в году». ( Петр. Университет, № 10, 8 марта, 1991, стр. 1, Ректор)

« Мне приходилось слышать, что – де на Западе…( Петр. Университет, № 4, 25 января, 1991, стр. 3, Г. Тюнь)

« Ещё один **расхожий** миф об американцах, что они – де мало читают…». ( Петр. Университет, № 4, 25 января, 1991, стр. 3, Г. Тюнь)

2 Стилист.

3 « де» - частица, усилит. (Словарь русских говоров Карелии, стр. 436); « де» - частица, означающая вводные слова другого, передачу чужих слов.

 (Даль В. И. Толковый словарь живого великорусского языка: Т. 1. – М.: Русский язык, 1978. С. 1049)

4 Ошибка обнаруживает недостаточно развитое стилистическое чутьё. Погоня за красивостью (м. б. необычностью речи) приводит к смешению разностилевой лексики.

1 « Физикам диктовали свои условия уже **питомцы** Печникова»

2 Статья посвящена проблеме нравственного поведения студентов, преподавателей…, элементарным правилам общения, поведения внутри учебного заведения, некоторым вопросам учебного процесса.

3 «Петрозаводский Университет», №1, Январь, 1990, стр. 2.В. Филиппова.

4 стилистич. ошибка

5 « Физикам диктовали свои условия уже ученики (воспитанники) Печникова»;

 « питомцы» - устар, Лицо по отношению к тому, кто доставляет ему средства к существованию.

« питомцы» - лицо по отношению к своему воспитаннику. ( БАС, т. 9, С. 1259)

6 Автор намеренно употребляет устаревшее слово, пытаясь разнообразить свою речь, т. о. возникает двусмысленность, (питомец – соврем, домашнее животное)

1 « Статья о создании детской поликлиники при кафедре…Такова **преамбула**»

2 Петр. Университет, № 13, 5 апреля, 1991, стр. 1, Л. Кириллова.

3 Статья о дискуссии на кафедре медицинского факультета посвященная организации детской поликлинники.

4 Стилист.

1. « Статья о создании детской поликлиники при кафедре…Таково вступление (введение) « преамбула» - спец. Общая вводная часть международного договора, соглашения.

(СО, стр. 568)

6 Автор использует спец. термин не всегда понятный рядовому читателю.

7 Затронута конц. сфера языка, намеренное употребление слова.

1 «… руководство ПГУ предписало всем своим сотрудникам сходить **в срочную фотографию,** **сняться** там в размере 3х4, а результаты отдать профоргам»

 2 Петр. Университет, № 17, 26 апреля, 1991, стр. 3, «Фукс – пресс»

3 Короткие новости.

4 стилист.

5 «… руководство ПГУ предписало всем своим сотрудникам сходить в «срочную фотографию», сделать снимок в размере 3х4, результаты отдать профоргам»

* + 1. Автор статьи использует просторечную лексику, установка на устную, разговорную речь.
		2. Затронута концептуальная сфера языка, намеренное употребление разговорной лексики.

1 « Автобус **пошмыгал** между деревьями и, наконец, остановился в загородном владении»

2 Петр. Университет, № 20, 31 мая, 1991, стр. 2, А. Фукс

3 Статья посвящена очередному приезду финских студентов.

4 Стилист.

5 «Автобус проехал между деревьями и, наконец, остановился в загородном владении»

6 Авторская установка на развлекательность.

7 Затронута концептуальная сфера языка, т. к. намеренно употреблено слово.

1 «Вообще, чего греха таить, иностранец с каждым днём становится для нас всё более доступным, привычным,…Как мы носились с ними, бандитами, ещё, скажем, годик назад»

2 Петр. Университет, № 20, 31 мая, 1991, стр. 2, А. Фукс

3 Статья посвящена очередному приезду финских студентов.

4 Стилист., нарушение речеповеден. тактики.

5. «Бандит» - разбойник, грабитель, налётчик; о врагах народа, шпионах, диверсантах» (БАС, т. 1, С. 264)

6 В данном случае автор показывает своё пренебрежительное, негативное отношение к людям другой национальности, тем самым нарушает речеповеденч. тактику.

7 Затронута концептуальная сфера языка, намеренное употребление слова.

1 «Взбунтовалась самодеятельность, практически целиком отказавшаяся принимать басурман»

2 Петр. Университет, № 20, 31 мая, 1991, стр. 2, А. Фукс

3 Статья посвящена очередному приезду финских студентов.

4 Стилист., нарушение речеповеден. тактики.

5. «Басурман» - враждебно – недоброжелательное наименование магометанина, а также вообще иноверца, иноземца (БАС, т.1,С. 294)

6 В данном случае автор показывает своё пренебрежительное, негативное отношение к людям другой национальности, тем самым нарушает речеповеденч. тактику.

7 Затронута концептуальная сфера языка, намеренное употребление слова.

1 «Несмотря на то, что все они выглядели неплохо, впечатление у коллег из-за бугра осталось на нуле»

2 Петроз. Университет, № 25, 1991, стр. 4, О. Гальченко.

3 Статья – «Последние заморозки. Русский рок. Страницы биографий» - посвящена обзору музыкальных новостей, исполнителей…

4 Стилист.

5 «Несмотря на то, что все они выглядели неплохо, впечатление у коллег из-за границы осталось на нуле». «За бугром» - за границей, за рубежом. (Мокиенко В. М., Никитина Т. Г. Большой словарь русского жаргона – СПб.: «Норит», 2000, С. 79.)

6 Установка на пустую развлекательность, попытка т. о. разнообразить речь, сделать её более привлекательной.

7 Затронута концептуальная сфера языка, намеренное употребление жаргонизма.

1 «По мнению молодого программиста Ивана, буржуи с их мещанскими замашками нам не указ»

2 Петр. Университет, № 29, 1991, стр. 2, «Фукс- пресс»

3 Короткие новости.

4 Стилист, нарушение речеповеден. тактики.

5 «Буржуй» - В просторечии. Представитель класса буржуазии, собственник-эксплуататор. (БАС, т. 1, стр. 698); «буржуй» - мол., жрр. (жаргонизир. разговорная речь), шутл.-иронич. Иностранец из капиталистической страны. (Мокиенко В. М., Никитина Т. Г. Большой словарь русского жаргона – СПб.: «Норит», 2000, С. 82.) 6 В данном случае автор показывает своё пренебрежительное, негативное отношение к людям другой национальности, тем самым нарушает речеповеденч. тактику.

7 Затронута концептуальная сфера языка, намеренное употребление слова.

1 «Хорошо отшил женщину-журналиста»

2 Петр. Университет, № 1,1992, стр. 1, А. Фукс.

3 Статья посвящена встрече журналистов (в том числе журналистов ПГУ) с главой республики С. Л. Катанандовым.

4 Стилист.

5 «Отшил» - мол., жрр.Прогнать кого-либо, прекратить общение. (Мокиенко В. М., Никитина Т. Г. Большой словарь русского жаргона – СПб.: «Норит». 2000. С. 412.)

6 Установка на иронию, экспрессивность речи.

7 Затронута концептуальная сфера языка. Намеренно употреблено слово.

1 «Пусть-ка пишет больше, чем «бананы» у таксистов по «стольнику» шибать»

2 Петр. Университет, № 1,1992, стр. 1, А. Фукс.

3 Статья посвящена встрече журналистов (в том числе журналистов ПГУ) с главой республики С. Л. Катанандовым.

4 Стилист.

5 «шибать» - Жрр. Пить спиртное. (Мокиенко В. М., Никитина Т. Г. Большой словарь русского жаргона – СПб.: «Норит». 2000. С.688.); скорее всего «сшибать» - Жрр. Добывать, выпрашивать у кого-либо что-либо. . (Мокиенко В. М., Никитина Т. Г. Большой словарь русского жаргона – СПб.: «Норит». 2000. С.578.)

6 Установка на иронию, экспрессивность речи.

7 Затронута концептуальная сфера языка. Намеренно употреблено слово.

1 «Процесс доведения до Толика основ управления… проводился по интенсивной методе»

2 Петр. Университет, № 6, 1992, стр. 4, Филипыч.

3 Стилист.

4 История об испытании танка МТЛ-БВ курсантом Толиком.

4 Стилистич.

5 «метода» - слово носит просторечный разговорный характер. «… проводился по интенсивной методике»

6 Установка на развлекательность.

7 Затронута концепт. сфера языка, т. к. намеренно употреблено слово.

1 «Университет давал деньги, магазин заказов – продукты и водку, кормежка происходила где-нибудь в ресторации»

2 Петр. Университет, № 20, 31 мая, 1991, стр. 2, А. Фукс

3 Статья посвящена очередному приезду финских студентов.

4 Стилист.

5 «Кормёжка» - вульгар. – простореч.; «Ресторация» - устар. То же, что ресторан. (БАС, Т. 12. С. 1251)

6 Автор употребляет данные слова, которые подкрепляют авторскую установку на пренебрежительное, негативное отношение к иностранцам.

* + 1. Затронута концептуальная сфера языка, намеренное употребление слова.

1 «Монопольное верховодство исконно – спортивных ЛИФ, ПГС и СХФ пошатнулись, и в эту, казалось, непробиваемую **когорту грандов** нежданно-негаданно вклинились ранее вечно «битые» историки»

2 Петр. Университет, № 17, 26 апреля, 1991, стр. 4, А. Фукс

3 Стилист.

4 Обзор спортивной жизни университета.

5 «когорта» - перен. Сплочёная общими идеями, целями, устремлениями группа людей. (БАС, т. 5, стр. 1102)

 «гранд» - наследственное звание высшей светской и духовной знати»

1 «Цель – привлечь внимание органов власти к требованиям профсоюзов и вступить с ними в конструктивный диалог…, прекратить **пустопорожние словопрения**, войну законов»

2 Петр. Университет, № 17, 26 апреля, 1991, стр. 2, Пресс – центр совета профсоюзов.

3 Стилис.

4 Профсоюзные новости.

5 «Пустопорожний» - Разг., перен. Лишенный серьёзного содержания, значения. (БАС, т. 11, стр. 1102); «Цель – привлечь внимание органов власти к требованиям профсоюзов и вступить с ними в конструктивный диалог…, прекратить бессодержательные словопрения, войну законов»

6 Автор использует разговорное выражение, придающее тексту непринуждённый характер.

1. Затронута концептуальная сфера языка, т. к. намеренно употреблено слово.

1 «Поэтому сплошь и рядом субботники превратились в показушное мероприятие»

2 Петр. Университет, № 15, 1991, О. Фомин.

3 Краткий обзор посвящен прошедшему субботнику.

4 Стилист.

5 «Поэтому сплошь и рядом субботники превратились в показное мероприятие»; «показной» - рассчитанный на внешний эффект, выставляемый напоказ, но не отражающий действительной сущности. (Словарь синонимов русского языка/ ИЛИ РАН; Под ред. А. П. Евгеньевой. – М.: ООО «Издательство Астрель», 2002, С. 390)

1. Автор использует разговорный вариант, придающий тексту непринуждённый характер.

7 Затронута концептуальная сфера языка, т. к. намеренно употреблено слово.

1 «…приходится взглянуть на объявление в столовой, гласящее, что можно откушать с 12 до 14 часов»

2 Петр. Университет, № 20, 31 мая, 1991, стр. 4, Филипыч.

3 Автор статьи пишет об университетской столовой, очередях, ценах…

4 Стилист.

5 «…приходится взглянуть на объявление в столовой, гласящее, что можно покушать с 12 до 14 часов»

«откушать» - Устар., простор. Поесть, выпить у кого-либо, с кем-нибудь. С оттенком вежливости (БАС).

6 Автор использует просторечную устаревшую глагольную форму, т. о. достигается авторская установка на иронию, сарказм.

1 «Повестка дня была почти обычной, с довольно сильным финансовым креном»

2 Петр. Университет,№ 28, 1991, стр. 1, Л. Кириллова.

3 стилист.

4 В статье «Дела текущие. А как грядущие» автор анализирует и делает выводы по поводу итогового заседания кафедры.

5 «крен» - наклон набок (судна, самолёта) (СО, С. 296.); «Повестка дня была почти обычной, с довольно сильным финансовым уклоном»

6 Ошибка обнаруживает недостаточно развитое стилистическое чутьё. Погоня за красивостью (м. б. необычностью речи) приводит к смешению разностилевой лексики, которая не всегда понятна в узком контексте.

7 Затронута концепт. сфера языка, т. к. намеренно употреблено слово.

1 «Тут глядь-поглядь, насвистывая весёлые песенки, шустрит мимо небольшенький жизнерадостный второкурсник»

2 Петр. Университет, № 5, 1992, стр. 3, А. Фукс.

3 Обзор студенческой жизни, питание в столовой, нехватка денег…

4 стилист.

5 «Шусрит» - разговорное выражение.

«Тут глядь-поглядь, насвистывая весёлые песенки, торопится…»

6 Установка на развлекательность.

7 Затронута концепт. сфера языка, т. к. намеренно употреблено слово.

1 «Журналистам раздали кой-какую статистику…»

2 Петр. Университет, № 6, 1992, стр. 1

3 короткие новости из рубрики «Королевский бутерброд».

4 стилист.

5 «Журналистам раздали кое-какую статистику…»

6 Автор намеренно употребляет неверную форму, т. о. пытается подчеркнуть не важность, пустяковость объекта речи.

7 В данном случае следует учитывать вопрос о воздействии прессы на рядового читателя, который во многом ориентируется на язык (орфографию) газеты и принимает ее, как норму, правило.

1 «Подкуп швейцара, война с рэкетирами, недельная зарплата, равная, кстати, моей месячной и всё это фукнуть на мороженое»

2 Петр. Университет, № 14, 1992, стр. 3, А. Фукс.

3 Автор делится своими впечатлениями от поездки в Москву.

4 стилист.

5 «Подкуп швейцара, война с рэкетирами, недельная зарплата, равная, кстати, моей месячной и всё это потратить на мороженое»

6 Автор использует разговорное выражение, установка на развлекательность.

1. Затронута концепт. сфера языка, т. к. намеренно употреблено слово, тем самым деформируется культурный слой языка.

1 «… студенчество – единственная категория, которой надо бы шуршать и шуршать.»

2 Петр. Университет, №31, 1992, стр. 2, Денис Горелов.

3 Гневная статья (« А рожа не треснет». Припухшему советскому студенчеству.), посвященная жизни студентов.

4 Стилист.

5 «шуршать» - Усердно работать, суетиться, хлопотать. (Никитина Т. Г. Так говорит молодёж: Словарь сленга. По материалам 70-90-х годов – 2-е изд., испр. и доп. – СПб.: Фолио-пресс. 1998. С.535);

 «… студенчество – единственная категория, которой надо бы работать и работать.»

6 Автор использует сленговое выражение, установка на разговорный стиль (молодёжную речь).

7 Затронута концептуальная сфера языка.

1 «Шел я недавно по улице и беседовал со знакомым математиком о том, о сем. Мимо шуршали люди и подзуживали машины»

2 Петр. Университет, № 20, 1992, стр. 1, А. Фукс.

3 Обзор студенческой жизни.

4 Стилист.

5 «шуршать», «подзуживать» - значение данных слов в данном контексте не отмечено в словарях различного типа, но, исходя из контекста, можно предложить нормативный вариант: «Шел я недавно по улице и беседовал со знакомым математиком о том, о сем. Мимо проходили люди и проезжали машины»

6 Автор использует сленговое выражение, установка на разговорный стиль (молодёжную речь).

7 Затронута концептуальная сфера языка.

1 «В 20-х числах мая, помимо многих прочих гостей из Финляндщины, Германщины, Дулутщины, по ПГУ бродили Хелен Карлсон, Синди Шпиллер»

2 Петр. Университет, №21,1992, С. 4.

3 Новости «Фукс-пресс»

4 Стилист.

5 «В 20-х числах мая, помимо многих прочих гостей из Финляндии, Германии, Дулута, по ПГУ бродили Хелен Карлсон, Синди Шпиллер»

6 Автор статьи, образуя данные словоформы: Финляндщина, Германщина, Дулутщина, показывает свое пренебрежительное отношение к иностранным гостям.

7 Затронута концептуальная сфера языка, намеренное употребление слова.

1 «К потолку для пущего дизайна они намерены пришпандорить парашют и сети»

2 Петр. Университет, № 33, 1992, стр. 3.

3 Новости «Фукс-пресс».

4 стилист.

5 «К потолку для пущего дизайна они намерены прикрепить парашют и сети»

6 Автор использует сленговое выражение, установка на разговорный стиль (молодёжную речь).

7 Затронута концептуальная сфера языка.

1 «За последние две недели библиогангстеры не нашли ничего лучше, как стырить в университетском киоске брошюру»

2 Петр. Университет, № 37, 1992, стр. 3

 3 Новости «Фукс-пресс».

4 стилист.

5«За последние две недели библиогангстеры не нашли ничего лучше, как украсть в университетском киоске брошюру»

6 Автор использует сленговое выражение, установка на разговорный стиль (молодёжную речь).

7 Затронута концептуальная сфера языка.

**Приложение 2**

1 «И надо было увеличивать набор, уплотнять и без того уплотненное общежитие»

2 Статья посвящена проблеме нравственного поведения студентов, преподавателей…, элементарным правилам общения, поведения внутри учебного заведения, некоторым вопросам учебного процесса.

3«Петрозаводский Университет», №1, Январь, 1990, стр. 2.В. Филиппова

4 Лексич.

5 « И надо было увеличивать набор, уплотнять и без того переполненное общежитие »

6 Ошибка автора может быть связана со слабым овладением ресурсами русского языка: немотивированное повторение однокоренных слов в узком контексте.

7 Нарушение нормы по незнанию.

1 «И за эдакое удовольствие еще имел шанс получить фотоаппарат,…,т.к. по купленным билетам разыгрывалась лотерея»

2 Автор статьи сообщает о предновогодней лотерее в ПГУ.

3 «Петрозаводский Университет», №2, 11 января, 1991, стр. 4. А.Фукс

4 Лексич. Избыточность, тавтология.

5 «И за эдакое удовольствие еще имел шанс получить фотоаппарат,…,т.к. по купленным билетам осуществлялась лотерея»; «лотерея» - розыгрыш по билетам денег и вещей

( БАС, т. 6, С. 373).

6 Автор статьи не учел тождественности понятий (т. к. «лотерея» - заимств. слово, автор не знает точного определения данного понятия). В данном сочетании зависимое слово повторяет признак уже содержащийся в главном слове. «Подобные выражения не соответствуют нормам литературного словоупотребления, их следует избегать в речевой практике». (Горбачевич К. С. Нормы современного русского литературного языка: Пособие для учителей. – 2-е изд., испр. и доп. – М.: Просвещение, 1981. С. 67)

7 Нарушение нормы по незнанию.

1 «Он продолжает тенденцию снижения доли фундаментальных дисциплин, повышения доли дисциплин и управленческого цикла, сохранения доли конструкторских дисциплин»

2 Автор статьи повествует о типовом учебном плане на ПГСе. Отмечает плюсы и минусы нового проекта.

3 «Петр. Университет», №1, 4 Январь, 1991, стр. 2. Ю.Гольштейн

4 Лексич., избыточ. тавтология.

5. В данном случае не имеет смысла предлагать нормативный вариант, т. к. смысл предложения искажён и непонятен.

6 Автор стремится в узком контексте сообщить огромное количество информации, т. о. происходит нагромождение терминологии, следовательно, искажается смысл предложения.

1 «… рекламировать появление нового совместного предприятия « Бэн энд Джерриз Вермонт Карелия Айс Крим»

2 Статья посвящена презентации нового американского мороженного и мероприятиям в честь этого события.

3«Петр. Университет», №1, 4 Января, 1991, стр. 4. А. Фукс

4 лексич., семантич.

5 Затронута концепт. сфера языка. « Звон престижного иноязичия бурно поддержали многие коммерсанты и предприниматели, с помощью которых окружающее нас пространство активно и настойчиво дерусифицируется: магазины, фирмы…». (Л. В. Савельева «русское слово: конец 20 века. С – П. Издательство «LOGOS» 2000.С. 61)

1 « В разгаре традиционная спартакиада сотрудников ПГУ. Уже позади 2 вида»

2 Короткие новости.

3 «Петр. Университет», №4, 25 января, 1991, стр. 4.

4 лексич.

5 «В разгаре традиционная спартакиада сотрудников ПГУ. Уже позади 2 вида спортивной программы»

6 В данном случае проявляется влияние разговорной речи на язык печати.

1 «Универ» - это не школа, там была не жизнь, а лафа»

2 Автор рассказывает о жизни первокурсников, о впечатлениях студентов, касающихся учебного процесса («Свободное посещение», «Сессия»), преподавателей («Декан»)…

3 «Петр. Университет», № 10, 8 марта, 1991, стр. 2. Андрей Котов

4 Лексич.

5 « Универ – это не школа, там была не жизнь, а счастье». « Лафа» - сленговое выражение недопустимое в публиц. стиле « Лафа – удача, счастье, прибыль, привольное житье; дiал.

( севск.) – лафить – удаваться» (Преображенский. Этимологический словарь РЯ); «лафа» - Угол., мол.Одобр. Счастье, удача, беззаботная жизнь. (Мокиенко В. М., Никитина Т. Г. Большой словарь русского жаргона – СПб.: «Норит», 2000, С. 311.)

6 Установка на развлекательность.

7 Затронута концепт. сфера языка, т. к. намеренно употреблено слово.

1 « Но студенты - народ бывалый, во всем давно разобрались и две боковые пристройки смачно окрестили «матрасами»

2 Автор рассказывает о жизни первокурсников, о впечатлениях студентов, касающихся учебного процесса («Свободное посещение», «Сессия»), преподавателей («Декан»)…

3«Петр. Университет», № 10, 8 марта, 1991, стр. 2. Андрей Котов

4 Лесич..

5 «Но студенты - народ бывалый, во всем давно разобрались и две боковые пристройки окрестили «матрасами»; « смачно» - сленговое выражение недопустимое в публиц. стиле.

6 Установка на развлекательность.

7 Затронута концепт. сфера языка, т. к. намеренно употреблено слово.

1 «… внутри группы сошлись, со старшими курсами тоже все о’кэй»

2 Автор рассказывает о жизни первокурсников, о впечатлениях студентов, касающихся учебного процесса («Свободное посещение», «Сессия»), преподавателей («Декан»)… 3 «Петр. Университет», № 10, 8 марта, 1991, стр. 2. Андрей Котов

4 лексич.

5 «… внутри группы сошлись, со старшими курсами тоже отношения хорошие»; «о'кэй» - заимств. (англ.), употребляется в разговорной речи.

6 Установка на пустую развлекательность, «искусственное внедрение чужеродных элементов в самобытное мировидение этноса. Это влечет за собой утрату этнических ориентиров русской культуры, а значит, вносит свой вклад в разрушение нравственного здоровья нашего общества». (Л. В. Савельева «русское слово: конец 20 века. С – П. Издательство «LOGOS» 2000. С. 61)

7 Затронута концепт. сфера языка, т. к. намеренно употреблено слово.

1 « Мы, конечно, благодарны за то, что раз в году о нас так конкретно вспоминают»

2 Автор статьи размышляет о роли женщины, о празднике 8 марта…

3 «Петр. Университет», № 6, 8 марта, 1991, стр. 1. Ректор.

4 Лексич.

5 « Конкретный – сильный, проявляющийся в полной мере». (Никитина Т. Г. Так говорит молодёж: Словарь сленга. По материалам 70-90-х годов – 2-е изд., испр. и доп. – СПб.: Фолио-пресс. 1998. С. 202)

6 Слабое владение автором литературной нормой, использование жаргонизированной речи.

7 Затронута концепт. сфера языка, т. к. намеренно употреблено слово.

1 « Наши хозяйственники, увесив гроздьями пеногонов черную лестницу, оставшиеся решили передать ближнему соседу нью – Эрмитажу – общежитию»

2 Статья посвящена подготовке университетской администрации к юбилею учебного заведения.

3 Петр. Университет, № 17, апрель 26, 1991, стр. 3 , С. З. Филипыч

4 лексич.

5 « Наши хозяйственники, увесив огнетушителями чёрную лестницу, оставшиеся решили передать ближнему соседу нью – Эрмитажу – общежитию»; «пеногон» - спец., то же что и пенный огнетушитель. (БАС, Т. 9, С. 378.)

6 Автор статьи употребляет спец. термин не понятный широкому кругу читателей.

7 Желание показать свою эрудицию, владение терминологией, но в русском языке есть более точный эквивалент.

1 « В конце прошлого лета на тучные карельские поля нагрянул десяток финских студентов. За последние пару лет мы успели уже привыкнуть к подобным явлениям природы и здорово набили руку на приёме наших друзей и соседей.

2 Петр. Университет, № 15, апрель 12, 1991.

3 Автор статьи пишет о приезде студентов – сельхозников из Хельсинки, которые проводили исследование карельского кормопроизводства, животноводства, экономики.

4 Лексич.

5 Изобилие жаргонизмов, просторечные обороты («нагрянул», «подобные явления природы», «здорово набили руку») затрудняют понимание смысла, следовательно, не имеет смысла предлагать нормативный вариант.

6 Авторская установка на злую иронию, сарказм.

1 «… так что любители хлеба и зрелищ вполне могут не избегать этого **приключения**»

2 Петр. Университет, № 2, 11 января, 1991, стр. 4, А. Фукс.

3 Статья посвящена новогодней лотерее в ПГУ

4 Логич., лексич.

5 «… так что любители хлеба и зрелищ вполне могут не избегать этого мероприятия»;

« приключение» - происшествие, неожиданный случай в жизни, в похождениях. ( СО, С. 582)

6 Пренебрежительное отношение автора к смысловой стороне речи, нежелание уточнить значение слова.

7 Нарушение нормы по незнанию.

1 «Лет пять спустя я вновь вспомнил о Белове и Носкове, увидев их в составе экспортного «Горки-парка» - самое заурядное хэви, может, чуть профессиональнее»

2 Петр. Университет, № 22,14 июня, стр. 4, О. Гальченко.

3 Лексич.

4 Статья – «Последние заморозки. Русский рок. Страницы биографий» посвящена обзору музыкальных новостей, исполнителей…

5 «хэви» - новейшая разновидность хард-рока (тяжелого рока), получившая широкое распространение в США и Европе в начале 80-х гг. 20 века. (Королёв О. К. Краткий энциклопедический словарь джаза, рока и поп-музыки. Термины и понятия. – М.: Музыка, 2002. С. 151)

6 Автор статьи использует музыкальный термин, понятные лишь определённому кругу, не поясняя значение слова.

7 Затронута концептуальная сфера языка, намеренное употребление заимствования, спец. термина.

1 «Время запретов породило феномен – магнитиздат»

2 Петр. Университет, № 22,14 июня, стр. 4, О. Гальченко.

3 Лексич.

4 Статья – «Последние заморозки. Русский рок. Страницы биографий» посвящена обзору музыкальных новостей, исполнителей…

5 В словарях данное слово не встречается, может быть авторский неологизм.

6 Автор статьи использует термин, понятные лишь определённому кругу, при этом не конкретизирует (не раскрывает) значение понятия в последующем контексте.

7 Затронута концептуальная сфера языка, намеренное употребление заимствования, спец. термина.

1 «…быть может морозовское творчество превратилось бы в дорогую игрушку для питерской тусовки»

2 Петр. Университет, № 22,14 июня, стр. 4, О. Гальченко.

3 Лексич.

4 Статья – «Последние заморозки. Русский рок. Страницы биографий» посвящена обзору музыкальных новостей, исполнителей…

5 «…быть может морозовское творчество превратилось бы в дорогую игрушку для питерских любителей музыки»; «тусовка» - мол. Компания, группа людей, объединенных общими интересами, возрастом, каким-либо делом. (Мокиенко В. М., Никитина Т. Г. Большой словарь русского жаргона – СПб.: «Норит», 2000, С 630.)

6 Установка на развлекательность.

7 Затронута концептуальная сфера языка. Намеренное употребление жаргонизма.

1 «Мне, как истинному рок-фану…»

 2 Петр. Университет, № 25,5 июля, стр. 4, О. Гальченко.

3 Лексич.

4 Статья – «Последние заморозки. Русский рок. Страницы биографий» - посвящена обзору музыкальных новостей, исполнителей…

5 «Мне, как истинному поклоннику рока…»

6 Установка на развлекательность, автор использует молодёжный жаргон.

7 Затронута концептуальная сфера языка. Намеренно употреблено сленговое выражение.

1 «Ещё можно было показать ВИА из Камеруна, переработавший по такому поводу под рэгги «Катюшу»

2 Петр. Университет, № 25,5 июля, стр. 4, О. Гальченко.

3 Лексич.

4 Статья – «Последние заморозки. Русский рок. Страницы биографий» - посвящена обзору музыкальных новостей, исполнителей…

5 «рэгги» - направление в популярной танцевальной рок- музыке, которая зародилась на Ямайке в середине 70-х гг. 20 века. (Королёв О. К. Краткий энциклопедический словарь джаза, рока и поп-музыки. Термины и понятия. – М.: Музыка, 2002. С.112)

6 Автор использует музыкальный термин понятный лишь определённому кругу, стремится писать языком музыкантов.

7 Затронута концептуальная сфера языка, намеренно употреблён термин.

1 «В один из выходных дней новые друзья Рита и Аулис предложили посмотреть небольшие базы отдыха для рабочих, расположенные на берегу озера, которое принадлежит их боссу»

2 Петр. Университет, №28, стр. 4, С. Чекмасова.

3 Лексич.

4 Данная статья посвящена воспоминаниям об отдыхе в Финляндии.

5 «В один из выходных дней новые друзья Рита и Аулис предложили посмотреть небольшие базы отдыха для рабочих, расположенные на берегу озера, которое принадлежит их начальнику»

6 Установка на развлекательность.

7 Затронута концептуальная сфера языка. Намеренное употребление заимствования.

1 «Андрей Большаков со своим «Мастером» занялся стилем трэш»

2 Петр. Университет, № 33, 1991, стр. 3, О. Гальченко.

3 Лексич.

4 Статья – «Последние заморозки. Русский рок. Страницы биографий» - посвящена обзору музыкальных новостей, исполнителей…

5 «трэш» - одно из направлений хард-рока, характеризующееся мощным экспрессивным звучанием, необычной обработкой гитарных звуков. (Королёв О. К. Краткий энциклопедический словарь джаза, рока и поп-музыки. Термины и понятия. – М.: Музыка, 2002. С.138)

6 Автор использует музыкальный термин понятный лишь определённому кругу, стремится писать языком музыкантов.

7 Затронута концептуальная сфера языка, намеренно употреблён термин.

1 «Благодаря пробивному продюсеру, именно они стали первыми представителями хард-н-хэви»

2 Петр. Университет, № 33, 1991, стр. 3, О. Гальченко.

3 Лексич.

4 Статья – «Последние заморозки. Русский рок. Страницы биографий» - посвящена обзору музыкальных новостей, исполнителей…

5 «хард-н-хэви» - смешанный стиль. (См. выше)

6 Автор использует музыкальный термин понятный лишь определённому кругу, стремится писать языком музыкантов.

7 Затронута концептуальная сфера языка, намеренно употреблён термин.

1 «В ближайшее время там планируется разместить первый на территории ПГУ лабаз»

2 Петр. Университет, № 1, 1992, стр. 4, «Фукс-пресс»

3 лексич.

4 Короткие новости.

5 «лабаз» - устар. Помещение для торговли зерном, мукой, для хранения зерна, муки. (СО, С. 307)

6 Автор статьи употребляет устаревшее слово не всегда понятное широкому кругу читателей.

7 Затронута концептуальная сфера языка, введение специальной терминологии необходимо, но не менее обходимым является объяснение, раскрытие значения слова.

1 «Заскрипели передачи, дёрнул отполированные зеркальные траки…»

2 Петр. Университет, № 6, 1992, стр. 4, Филипыч.

3 лексич.

4 История об испытании танка МТЛ-БВ курсантом Толиком.

5 «Передачи», «траки» - спец. технические термины. В данном случае термин, понятный лишь определённому кругу.

6 Автор статьи использует спец. термины, не давая им расшифровки.

7 Затронута концептуальная сфера языка, намеренное употребление специальной лексики.

1 «Бесспорно, сведение на нет темпов эмиссии – факт положительный»

2 Петр. Университет, № 12, 1992, стр. 1, студенты ПГС А. Н. И О. Р.

3 лексич.

4 Статья посвящена анализу состояния экономики.

5 «эмиссия» - спец. Выпуск в обращение денежных знаков во всех формах ценных бумаг. (Большой экономический словарь/ Под ред. А. Н. Азрилияна. – 2-е изд. доп. и перераб. – Институт новой экономики. 1997. С. 837)

6 Авторы статьи используют спец. эконом. термин, не давая расшифровки.

7 Затронута концептуальная сфера языка, введение специальной терминологии необходимо, но не менее обходимым является объяснение, раскрытие значения слова.

1 «А вообще-то, Саня, половина студентов фарцует»

2 Петр. Университет, № 5, 1992, стр. 3, А. Фукс.

3 лексич.

4 Автор статьи пишет о вечных проблемах студентов: где заработать, как сдать сессию…

5 «фарцует» - сокр. форма от фарц; спекуляция, мелкая криминальная торговля. (Мокиенко В. М., Никитина Т. Г. Большой словарь русского жаргона – СПб.: «Норит», 2000, С. 622.)

6 Установка на развлекательность.

7 Затронута концептуальная сфера языка. Намеренно употреблено сленговое выражение.

1 «Те, кто стоят сзади и не имеют почти никаких шансов, это аутсайдеры»

2 Петр. Университет, № 20, 31 мая, 1991, стр. 4, Филипыч.

3 Автор статьи пишет об университетской столовой, очередях, ценах…

4 Лексич.

5 «Аутсайдер» - (анг. outsider букв. – посторонний) – один член какой – либо социальной группы – игровой, производственной, спортивной – занимающий в ней периферийное положение. (Крысин Л. П. Толковый словарь иноязычных слов – 5-е изд., стереотипное – М.: Русский язык, 2003, С. 92.)

6 Установка на развлекательность.

7 Желание автора показать приобщенность к американо-западному миру.

1 «Продавать собираются в «Морозко», которому грозит очередное переименование, во Дворце детей и подростков»

2 Статья посвящена презентации нового американского мороженного и мероприятиям в честь этого события.

3 «Петр. Университет», №1, 4 Января, 1991, стр. 4. А. Фукс

4 Лексич.

5 « Продавать собираются в « Морозко», которому грозит очередное переименование, во Дворце творчества детей и юношества»

6 Автор статьи неграмотно употребляет название воспит. учреждения. Ошибка может быть связана с незнанием точного обозначения описываемого объекта.

7 Влияние на концептуальную сферу языка, т. к. ошибочное новообразование.

1 « По просьбам профкома, по личным каналам они присматривают за нашей юной **порослью**»

2 Петр. Университет, № 13, 5 апреля, 1991, стр. 1, Л. Кириллова.

3 Статья посвящена проблеме нравственного поведения студентов, преподавателей…, элементарным правилам общения, поведения внутри учебного заведения, некоторым вопросам учебного процесса.

4 Лексич., тавтология.

5 «Поросль» - молодой лес, а также побеги растений от корней, пней или семян ( СО, С. 555);

« По просьбам профкома, по личным каналам они присматривают за нашей молодёжью»

6 Автор статьи не учел тождественности понятий. В данном сочетании зависимое слово повторяет признак уже содержащийся в главном слове. «Подобные выражения не соответствуют нормам литературного словоупотребления, их следует избегать в речевой практике». (Горбачевич К. С. Нормы современного русского литературного языка: Пособие для учителей. – 2-е изд., испр. и доп. – М.: Просвещение, 1981. С. 67)

7 Нарушение нормы по незнанию.

1 «В этом выпуске относительно большее число студентов совмещали учёбу с постоянной или эпизодической работой для **заработка»**

2 Петр. Университет, № 19, 24 мая, 1991, стр. 2, Н. Лаврушина.

3 В ПГУ провели тестирование выпускников, задавались вопросы о качестве образования, удовлетворённости полученными знаниями, планах. Автор данной статьи анализирует полученные результаты

4 лексич., тавтология.

5 «заработок» - плата за работу (БАС,Т.4, С. 829). «В этом выпуске относительно большее число студентов совмещали учёбу с постоянной или эпизодической работой»

1. Автор неуместно употребляет слово «заработок», которое дублирует значение слова «работа»

7 Нарушение по незнанию.

1 «Впрчем, апогеем данной встречи финских и карельских друзей была все-таки загородная прогулка, совершенная ими в последний день **своего** общения»

2 Петр. Университет, № 20, 31 мая, 1991, стр. 2, А. Фукс

3 Статья посвящена очередному приезду финских студентов.

4 Лексич. избыточность.

5 «Впрчем, апогеем данной встречи финских и карельских друзей была все-таки загородная прогулка, совершенная ими в последний день общения»

1. Автор немотивированно использует местоимение, дублирующее значение главного слова.
2. Влияние разговорной (неумелой) речи на язык публицистики.

1 «Студенты же, как ни странно, всерьёз отнеслись к ханурику»

2 Петр. Университет, №30, 1991, стр. 1, А. Фукс.

3 Автор статьи пишет о выезде студентов первого курса «на картошку».

4 лексич.

5 «ханурик» - жрр., пренебр. Плохо одетый, слабый, неинтересный человек. (Мокиенко В. М., Никитина Т. Г. Большой словарь русского жаргона – СПб.: «Норит», 2000, С. 642.)

6 Автор использует жаргонное слово, недопустимое в публиц. речи.

1. Слабое владение литературной нормой, следовательно, огрубление речи.

1 «Впрочем, может, дело не в урожае, а исключительно в худосочности нашей недоделанной интеллигенции»

2 Петр. Университет, №30, 1991, стр. 1, А. Фукс.

3 Автор статьи пишет о выезде студентов первого курса «на картошку».

4 лексич.

5 «недоделанной интеллигенции» - пренебрежительно-язвительная форма.

6 В данном случае автор показывает своё пренебрежительное, негативное отношение.

7 Затронута концептуальная сфера языка, намеренное употребление слова.

1 «Позадавали маленько вопросов»

2 Петр. Университет, № 6, 1992, стр. 1

3 Короткие новости из рубрики «Королевский бутерброд».

4 лексич.

5 «маленько» - просторечное выражение, не свойственное литературной речи; «позадавали» - разговорное выражение, придающее тексту непринужденный характер.

6 Установка на разговорный стиль; слабое владение литературной нормой, следовательно, огрубление, снижение культуры речи.

7 Затронута концептуальная сфера языка, т. к. намеренно употреблены слова, тем самым деформируется культурный слой языка.

1 «Регулярные валютные интервенции ЦБР»

2 Петр. Университет, № 12, 1992, стр. 1, студенты ПГС А. Н. И О. Р.

3 лексич.

4 Статья посвящена анализу состояния экономики.

5 «Валютная интервенция» - вмешательство центрального банка в операции на валютном рынке с целью воздействия на курс национальной валюты путём купли-продажи иностранной валюты. (Большой экономический словарь/ Под ред. А. Н. Азрилияна. – 2-е изд. доп. и перераб. – Институт новой экономики. 1997. С.217)

6 Авторы статьи используют спец. эконом. термин, не давая расшифровки.

7 Затронута концептуальная сфера языка, введение специальной терминологии необходимо, но не менее обходимым является объяснение, раскрытие значения слова.

1 «Первое место в таблице полезности вложений денежных средств, пожалуй, оккупирует нумизматика»

2 Петр. Университет, №14, 1992, стр. 1, студенты ПГС А. Н. И О. Р.

3 лексич.

4 Статья посвящена анализу состояния экономики.

5 «нумизматика» - коллекционирование и изучение монет и металлических денежных знаков. (Большой экономический словарь/ Под ред. А. Н. Азрилияна. – 2-е изд. доп. и перераб. – Институт новой экономики. 1997. С.370)

6 Авторы статьи используют спец. эконом. термин, не давая расшифровки.

7 Затронута концептуальная сфера языка, введение специальной терминологии необходимо, но не менее обходимым является объяснение, раскрытие значения слова.

1 «Правильный выбор эмитентов решающее дело»

2 Петр. Университет, №14, 1992, стр. 1, студенты ПГС А. Н. И О. Р.

3 лексич.

4 Статья посвящена анализу состояния экономики.

5 «эмитент» - государство, предприятие, учреждение, выпускающие в обращение денежные знаки, ценные бумаги. (Большой экономический словарь/ Под ред. А. Н. Азрилияна. – 2-е изд. доп. и перераб. – Институт новой экономики. 1997. С.837)

6 Авторы статьи используют спец. эконом. термин, не давая расшифровки.

7 Затронута концептуальная сфера языка, введение специальной терминологии необходимо, но не менее обходимым является объяснение, раскрытие значения слова.

1 «Имя флагмана империализации – IBM [the best] – залог устойчивости и надёжности ваших ценных бумаг»

2 Петр. Университет, №14, 1992, стр. 1, студенты ПГС А. Н. И О. Р.

3 лексич.

4 Статья посвящена анализу состояния экономики.

5 IBM – компьютерный термин, «the best» (англ.) - лучший.

6 Авторы статьи используют спец. комп. термин, не давая расшифровки»; использование иноязычной лексики без перевода.

7 Затронута концептуальная сфера языка, введение специальной терминологии необходимо, но не менее обходимым является объяснение, раскрытие значения слова.

1 «Деловой женщине вообще не стоит раскрывать себя перед патроном, секретаршей, машинисткой.

2 Петр. Университет, № 15, 1992, стр. 4, Л. Прошина.

3 лексич.

4 Автор статьи даёт советы женщинам.

5 «Деловой женщине вообще не стоит раскрывать себя перед начальником, секретаршей, машинисткой.

6 «патроном» - разговорный вариант; В словарях разного типа значение данного слова не отображено.

7 Затронута конц. сфера языка. Намеренно употреблено слово.

1 «Отрадно, что свой имидж страны абсолютных крайностей Россия старается поддерживать во всём»

2 Петр. Университет, № 16, 1992, стр. 3.

3 Новости «Фукс-пресс»

4 лексич.

5 «имидж» - целенаправленно сформированный образ, выделяющий определённые ценностные характеристики. (Крысин Л. П. Толковый словарь иноязычных слов – 5-е изд., стереотипное – М.: Русский язык, 2003, С. 229)

«Отрадно, что свой образ страны абсолютных крайностей Россия старается поддерживать во всём»

6 Автор немотивированно использует заимствованное слово, пытаясь показать свою приобщенность к американо-западному миру, но в русском языке есть не менее точные эквиваленты.

1 « Week- end на чертовом стуле»

2 Петр. Университет, № 19,1992, стр. 1.

3 Из рубрики «Информация. Объявление. Реклама»

4 Лексич.

5 ”Week- end'' (англ.)– выходные дни.

6 Авторы статьи используют иноязычную лексику, не раскрывая при этом значения (перевода) слова.

7 Затронута концептуальная сфера языка, намеренное использование заимствования.

1 «Очень скоро все мы поймем, что наше здоровье стоит очень дорого. И произойдет это, когда в больницах и поликлиниках появятся прейскуранты»

2 Петр. Университет, № 21, 1992, стр. 2, Р. Ваганова.

1. Автор статьи анализирует состояние медицины в нашей стране, пишет о введении термина «страховая медицина»

4 Лексич.

5 «Прейскурант» - справочник цен на продукцию, товары и разного рода услуги. (Крысин Л. П. Толковый словарь иноязычных слов – 5-е изд., стереотипное – М.: Русский язык, 2003, С. 856.);

«Очень скоро все мы поймем, что наше здоровье стоит очень дорого. И произойдет это, когда в больницах и поликлиниках появится перечень цен на медицинские услуги»

6 Желание автора показать приобщенность к американо-западному миру, не желание использовать не менее точный эквивалент в русском языке.

7 Затронута концептуальная сфера языка, намеренно употреблено слово.

1 «… с совхозом у факультета заключен клевый договор – можно в любое время года заказывать картофель по дешёвке»

2 Петр. Университет, № 25, 1992, стр. 1.

3 Выезд студентов на «картошку».

4 Лексич.

5 «клевый» - хороший, отличный, прекрасный. (Никитина Т. Г. Так говорит молодёж: Словарь сленга. По материалам 70-90-х годов – 2-е изд., испр. и доп. – СПб.: Фолио-пресс. 1998. С. 186); «… с совхозом у факультета заключен отличный договор – можно в любое время года заказывать картофель по дешёвке»

6 Установка на разговорный стиль; слабое владение литературной нормой, следовательно, огрубление, снижение культуры речи.

7 Затронута концептуальная сфера языка, т. к. намеренно употреблено слово, тем самым деформируется культурный слой языка.

1 «В нашей же, и так не самой сытой, стране – самое большое количество ментов, врачей, учителей»

2 Петр. Университет, №31, 1992, стр. 2, Денис Горелов.

3 Гневная статья (« А рожа не треснет». Припухшему советскому студенчеству.), посвященная жизни студентов.

4 Лексич.

5 «ментов» - разговор. пренебреж. вариант. «В нашей же, и так не самой сытой, стране – самое большое количество милиционеров, врачей, учителей»

6 В данном случае автор показывает своё пренебрежительное, негативное отношение.

7 Затронута концептуальная сфера языка, намеренное употребление слова.

1 «Экономический факультет – самый молодой в нашем университете, и нужно сразу сказать, в спорте ему пришлось круто…»

2 Петр. Университет, № 35, 1992, стр. 1, С. Гриненко.

3 Спортивные новости.

4 Лексич.

5 «круто» - очень хорошо, отлично. (Никитина Т. Г. Так говорит молодёж: Словарь сленга. По материалам 70-90-х годов – 2-е изд., испр. и доп. – СПб.: Фолио-пресс. 1998. С. 212)

6 Установка на развлекательность.

7 Затронута концепт. сфера языка, т. к. намеренно употреблено слово.

1 «Библиотека имеет большой выбор книг по современным языкам программирования, всегда есть возможность получить на руки любое User’s Manual по любому программному продукту»

2 Петр. Университет, № 39, 1992, стр. 2, А. Иванова.

3 Статья посвящена отзывам студента ПГУ, который проходил обучение в городе Оулу на факультете физики.

4 Лексич

5 User’s Manual – спец. компьютерный термин

6 Автор статьи используют спец. комп. термин, не давая расшифровки

7 Затронута концептуальная сфера языка, введение специальной терминологии необходимо, но не менее обходимым является объяснение, раскрытие значения слова.

**Приложение 3**

1 « В ПГУ пришло капиталшоу, и надо сказать, с далеко не студенческим размахом»

2 Петр. Университет, № 2, 12 января, 1991, стр. 4, А. Фукс.

3 Статья посвящена новогодней лотерее в ПГУ.

4 Граммат.

5 « В ПГУ пришло капитал – шоу, и надо сказать, с далеко не студенческим размахом».

1. Автор использует заимств. выражение, допускает ошибку по незнанию.

1 «Мы сделали новый шаг **к науке.** Не избавились от ошибок. Но продвинулись вперед. И это – главное.

2 Петр. Университет, № 15, 12 апреля, 1991, стр. 1, М. Пулькин

3 Автор делает обзор конференции на кафедре истории, анализирует ее, делает выводы.

4 Грамматич.

5 «Мы сделали новый шаг в науке»

1 «Есть единственный способ испить кофею»

2 Петр. Университет, № 20, 31 мая, 1991, стр. 4, Филипыч.

3 Автор статьи пишет об университетской столовой, очередях, ценах…

4 Грамматич.

5 «Есть единственный способ испить кофе». Кофе – неизмен. существительное.

6 Ошибка в образовании падежной формы.

1 «Конечно, Лену Синькевич понять можно. Грех было не использовать такую возможность убраться»

2 Петр. Университет, № 20, 31 мая, 1991, стр. 2, А. Фукс

3 Статья посвящена очередному приезду финских студентов.

4 Граммат.

5 «Конечно, Лену Синькевич понять можно. Грех было не использовать такую возможность убрать территорию»

6 В данном случае автор допускает ошибку по незнанию, неправильно образовав глагольную форму. Возвратный суффикс указывает на направленность действия.

1 «… появились настоящие поклонники футбола, которые в любую погоду спускались по ямкиным склонам»

2 Петр. Университет, № 22, 1991, стр. 3, А. Фукс

3 Спортивное обозрение.

4 Граммат.

5 «… появились настоящие поклонники футбола, которые в любую погоду спускались по склонам ямки»

6 Автор ошибочно образует притяжательное прилагательное, которое может только обозначать признак предмета по его принадлежности какому-нибудь человеку или животному.

1 «Унизительно ходить по улицам: сверху льёт, снизу туфли промокают…, пролетающие мимо автомобили окатывают тебя лужной водой»

2 Петр. Университет, № 24, 1991, С. 4, Филипыч.

3 В данной статье автор выражает свои мысли относительно жизни студентов, окружающей обстановки…

4 Граммат.

5 «Унизительно ходить по улицам: сверху льёт, снизу туфли промокают…, пролетающие мимо автомобили окатывают тебя водой из лужи»

6 Автор ошибочно образует притяжательное прилагательное, которое может только обозначать признак предмета по его принадлежности какому-нибудь человеку или животному.

1 «… оплата воздорожавшего проезда на пригородных автобусах»

2 Петр. Университет,№ 28, 1991, стр. 1, Л. Кириллова.

3 Граммат.

4 В статье «Дела текущие. А как грядущие» автор анализирует и делает выводы по поводу итогового заседания кафедры.

5 «… оплата подорожавшего проезда на пригородных автобусах»

6 Автор неправильно образует причастие: в словаре не отмечено гл. «воздорожать»; данная приставка воз- носит устар. оттенок (напр., возжечь – устар. то же, что зажечь)

1 «Встреча состояла из двух раундов, перерывалась на «Экран дня»

2 Петр. Университет, № 4, 1992, стр. 2, А. Фукс.

3 Телемост – «студент – профессор»

4 Граммат.

5 «Встреча состояла из двух раундов, прерывалась на «Экран дня»

1 «Несколько дней общежитие № 1 ПГУ группами по трое – четверо посещали электрики, плотники… **Починяя** в одной из комнат розетки…»

2 Петр. Университет, № 9, 1992, стр. 4, Н. Е. Пыжин

3 Ремонт в общежитии № 1.

4 Граммат.

5 «Несколько дней общежитие № 1 ПГУ группами по трое – четверо посещали электрики, плотники… Ремонтируя в одной из комнат розетки…»

6 Автор допускает ошибку в образовании деепричастия.

1 «Сухой паек ихней наемной армии»

2 Петр. Университет, № 37, 1992, стр. 1, А. Фукс.

3 Статья посвящена опыту введения наемной армии.

4 Граммат.

1. Ошибочное образование местоимения.

**Приложение 4**

1 «Продавать собираются в «Морозко», которому грозит очередное переименование, во Дворце детей и подростков»

2 Статья посвящена презентации нового американского мороженного и мероприятиям в честь этого события.

3 «Петр. Университет», №1, 4 Января, 1991, стр. 4. А. Фукс

4 Словообразов.

5 « Продавать собираются в « Морозко», которому грозит очередное переименование, во Дворце творчества детей и юношества»

6 Автор статьи неграмотно употребляет название воспит. учреждения. Ошибка может быть связана с незнанием точного обозначения описываемого объекта.

7 Влияние на концептуальную сферу языка, т. к. ошибочное новообразование.

1 «Динамика подготовки спецов международного класса показывает…»

2 короткие новости.

3 «Петр. Университет», № 7, 15 марта, 1991, стр. 1

4 словообр.

5 «Динамика подготовки специалистов международного класса показывает…»; В значении « человек, который умеет хорошо и ловко делать что – либо» слово носит просторечный разговорный характер.

6 Установка на развлекательность.

7 Затронута концепт. сфера языка, т. к. намеренно употреблено слово.

1 «13 представителей университетского театра г. Йоэнсуу въехали в прошлый понедельник в наш город, дабы погостить, познакомиться с пэгэушной самодеятельностью»

2 Петр. Университет, № 20, 31 мая, 1991, стр. 2, А. Фукс

3 Статья посвящена очередному приезду финских студентов.

4 словообраз.

5 «…познакомиться с университетской самодеятельностью»

6 Цель – установка на развлекательность, попытка новым словообразовательным элементом разнообразить речь, внести что-то новое.

7 Ошибочное новообразование, негативно влияющее на концептуальную сферу языка

1 «Один из этих подлых студиозусов»

2 Петр. Университет, № 25,5 июля, стр. 4, Филипыч.

3 В период вступительных экзаменов в ПГУ автор даёт советы абитуриентам, интересуется их впечатлениями от университета.

4 Словообр.

5 «Один из этих подлых студентов»

6 Авторская установка на развлекательность.

7 Затронута концептуальная сфера языка, т. к. автор намеренно использует слово.

1 «Процесс доведения до Толика основ управления… проводился по интенсивной методе»

2 Петр. Университет, № 6, 1992, стр. 4, Филипыч.

3 Словообр..

4 История об испытании танка МТЛ-БВ курсантом Толиком.

5 «метода» - слово носит просторечный разговорный характер. «… проводился по интенсивной методике»

6 Установка на развлекательность.

7 Затронута концепт. сфера языка, т. к. намеренно употреблено слово.

1. Тарланов З. К. Язык и культура: Учебное пособие по спецкурсу. - Петрозаводск, 1984. С. 13 и далее. [↑](#footnote-ref-1)
2. Савельева Л. В. Русское слово: конец 20 века /Предисл. Д. Лихачёва. – СПб.: Издательство «Logos», 2000. С. 44. [↑](#footnote-ref-2)
3. Лихачёв. Д. С. Прошлое – будущему. М.: Наука, 1985.// http://mybooka.narod.ru [↑](#footnote-ref-3)
4. См.: Л. В. Савельева Русское слово: конец 20 века/Предисл. Д. Лихачёва. – СПб.: Издательство «Logos», 2000. С. 10-12. [↑](#footnote-ref-4)
5. Савельева Л.В. Современная русская социоречевая культура в контексте этнической ментальности // Язык и этнический менталитет. Петрозаводск, 1995. С. 26. [↑](#footnote-ref-5)
6. Русский язык конца 20 столетия / Отв. Ред. Е. А. Земская. – М., 2000. [↑](#footnote-ref-6)
7. Скворцов Л.И. Экология слова, или Поговорим о культуре русской речи. М., 1996. С. 15. [↑](#footnote-ref-7)
8. См. Русский язык конца 20 столетия / Отв. Ред. Е. А. Земская. – М., 2000. [↑](#footnote-ref-8)
9. Тарланов З. К. Язык мой – друг мой или враг?: Учеб. пособие по культуре речи и стилистике/ ПетрГУ. – Петрозаводск, 2003. С. 26. [↑](#footnote-ref-9)
10. Горбаневский М. В., Караулов Ю. Н. Шаклеин В. М. Не говори шершавым языком. М., 1999 [↑](#footnote-ref-10)
11. Валгина Н. С. Активные процессы в современном русском языке. М.:

« Логос». 2003. С. 7. [↑](#footnote-ref-11)
12. См.: Л. В. Савельева Русское слово: конец 20 века. Санкт – Петербург, 2000. С. 7-8. [↑](#footnote-ref-12)
13. См. там же. [↑](#footnote-ref-13)
14. См. там же. [↑](#footnote-ref-14)
15. См. там же. [↑](#footnote-ref-15)
16. Русская речь. – 1992. - № 1. – С.45. [↑](#footnote-ref-16)
17. Русская речь. - 1992.- № 2.- С. 48. [↑](#footnote-ref-17)
18. Там же. С. 51. [↑](#footnote-ref-18)
19. Русская речь. -1992.-№ 3.- С. 44. [↑](#footnote-ref-19)
20. Там же. С. 47. [↑](#footnote-ref-20)
21. См.: Там же. [↑](#footnote-ref-21)
22. Русская речь. - 1992.- № 2.- С. 53. [↑](#footnote-ref-22)
23. Русская речь. - 1992.- № 3.- С. 43. [↑](#footnote-ref-23)
24. Русская речь. - 1992.- № 5.- С. 46. [↑](#footnote-ref-24)
25. См. там же. [↑](#footnote-ref-25)
26. 26 Русская речь. – 1992. - № 5. – С. 46. [↑](#footnote-ref-26)
27. 27 Русская речь. – 1992. - № 3. – С. 43. [↑](#footnote-ref-27)
28. 28 См.: Л. В. Савельева Русское слово: конец 20 века. СПб, 2000. С. 45. [↑](#footnote-ref-28)
29. 29 Костомаров В. В. Языковой вкус эпохи. СПб, 1999. С. 110 [↑](#footnote-ref-29)
30. 30 См. там же. [↑](#footnote-ref-30)
31. 31 Валгина Н.С. Активные процессы в современном русском языке. М., 2003. С. 111 и далее. [↑](#footnote-ref-31)
32. 32 Крысин Л. П. Иноязычное слово в контексте современной общественной жизни // Русский язык в школе. –1994. -№ 6. – С. 56. [↑](#footnote-ref-32)
33. 33 Н. С. Валгина Активные процессы в современном русском языке. М. 2003. С. 108. [↑](#footnote-ref-33)
34. 34 Л. В. Савельева Указ. сочин. С. 53 [↑](#footnote-ref-34)
35. 35 См. там же. [↑](#footnote-ref-35)
36. 36 См. там же. [↑](#footnote-ref-36)
37. 37 Подчасова С. В. Заметки на полях газеты. // Русская речь. – 1993. - № 2. - С. 127. [↑](#footnote-ref-37)
38. 38 Костомаров В. В. Языковой вкус эпохи. СПб, 1999. С. 131. [↑](#footnote-ref-38)
39. 39 К. Ю. Караулов. О некоторых особенностях РЯ и науки о нём // Русистика сегодня. – 1995. - № 1. [↑](#footnote-ref-39)
40. 40 Гольдин В. Е., Сиротинина О. Б. , Ягубова М. А. Русский язык и культура речи: учебник для студентов нефилологов. М.: 2002, С. 106 [↑](#footnote-ref-40)
41. 41 См.: Л. В. Савельева Указ. соч. С. 71. [↑](#footnote-ref-41)
42. 42 М. А. Грачёв. «Третья волна» // Русская речь. – 1992. - № 4. [↑](#footnote-ref-42)
43. 43 См.: Л. В. Савельева Указ. соч. С. 72. [↑](#footnote-ref-43)
44. 44 Наумов В. П. Труды по культуре речи // http:// www. Km.ru [↑](#footnote-ref-44)
45. 45 Колтунова М. В. Что несёт с собой жаргон// Русская речь. – 2003. № 1. - С. 48 - 50 [↑](#footnote-ref-45)
46. 46 Скворцов Л. И. Экология слова. М., 1996, С. 67 [↑](#footnote-ref-46)
47. 47 Скворцов Л. И. Экология слова. М., 1996, С. 53 [↑](#footnote-ref-47)
48. 48 Колесов В. В. Язык города. С. 125 [↑](#footnote-ref-48)
49. 49 Колесов В. В. Язык города. С. 127 [↑](#footnote-ref-49)
50. 50 Костомаров Языковой вкус эпохи. СПб, 1999. С. 132. [↑](#footnote-ref-50)
51. 51 Колтунова М. В. Что несёт с собой жаргон// Русская речь. – 2003. № 1. - С. 48 - 50 [↑](#footnote-ref-51)
52. 52 Граудина Л. К., Дмитриева О. Л., Новикова Н. В. Мы сохраним тебя русская речь. Москва: Наука, 1995.// www.edulib.ru/культура речи [↑](#footnote-ref-52)
53. 53 Солганик Г. Я. Лексика газеты: учебное пособие для вузов. – М.: Высшая школа, 1981. – стр. 7. [↑](#footnote-ref-53)
54. 54 Граудина Л. К., Дмитриева О. Л., Новикова Н. В. Мы сохраним тебя русская речь. Москва: Наука, 1995// www.edulib.ru/культура речи [↑](#footnote-ref-54)
55. 55 Валгина Н.С. Указ. соч. С. 76 [↑](#footnote-ref-55)
56. 56 Подробнее:www.edulib.ru/культура речи/Горбаневский М. В., Караулов Ю. Н., Шаклеин В. М. Не говори шершавым языком [↑](#footnote-ref-56)
57. 57 Кожина М. Н. Стилистика русского языка. М., 1993, С. 93. [↑](#footnote-ref-57)
58. 58 Кожина М. Н. Указ. соч. С. 97. [↑](#footnote-ref-58)
59. 59 Граудина. Мы, мода и язык.// Русская речь. – 1992. -№ 1. – С.51 [↑](#footnote-ref-59)
60. 60 Валгина Н. С. Указ. соч. С. 127. [↑](#footnote-ref-60)
61. 61 Кожина М. Н. Указ. соч. С. 97. [↑](#footnote-ref-61)
62. 62 Горбачевич К. С. Нормы современного русского литературного языка: Пособие для учителей. – 2-е изд., испр. и доп. – М.: Просвещение, 1981. С. 67 [↑](#footnote-ref-62)
63. 67 Горбаневский М. В., Караулов Ю. Н. Шаклеин В. М. Не говори шершавым языком. М., 1999.// www.edulib.ru/культура речи [↑](#footnote-ref-63)
64. 63 Валгина Н. С. Указ. соч. С. 131. [↑](#footnote-ref-64)
65. 64 См. там же. [↑](#footnote-ref-65)
66. 65 Земская Е. А., Китайгородская М. В., Ширяев Е. Н. Русская разговорная речь. Общие вопросы. Словообразование. Синтаксис. М., 1981. С. 82. [↑](#footnote-ref-66)
67. 67 Горбаневский М. В., Караулов Ю. Н. Шаклеин В. М. Не говори шершавым языком. М., 1999.// www.edulib.ru/культура речи [↑](#footnote-ref-67)